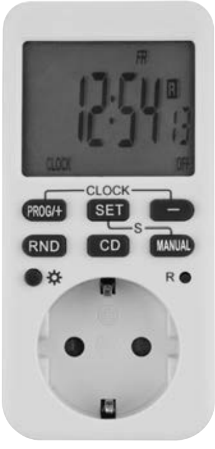
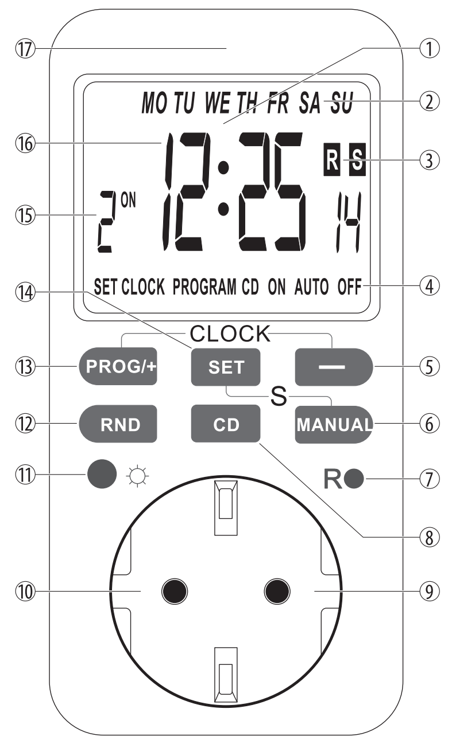
brennenstuhl®

DE Bedienungsanleitung
DZL 2016 DE 3655



Zeitschaltuhr
Comfort-Line

Digitale Wochenzeitschaltuhr
für den Innenbereich



SICHERHEIT

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die digitale Wochenzeitschaltuhr schaltet Strom zum angeschlossenen Verbraucher auf einstellbare Weise ein oder aus.
Das Gerät ist nur zur Verwendung in geschlossenen, trockenen Räumen und nur für den Privatgebrauch bestimmt. Das Gerät darf nur einzeln betrieben werden. Nicht mehrere Zeitschaltuhren hintereinander stecken.
Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung vollständig durchlesen, bevor das Gerät benutzt wird. Die Bedienungsanleitung gehört zum Gerät, auch bei Weitergabe.

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Das Gerät nicht gewerblich nutzen.
- Kinder oder geistig eingeschränkte Personen erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßem Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie diese niemals unbeaufsichtigt Elektrogeräte benutzen.
- Das Gerät nur in sicher installierte Steckdosen vollständig einstecken.
- Nur Verbraucher innerhalb der angegebenen Leistungsgrenzen des Geräts anschließen.
- Der Stecker des Verbrauchers muss vollständig in die Zeitschaltuhr eingesteckt sein.
- Das Gerät nicht abdecken. Unter der Abdeckung staut sich Hitze, sodass Brandgefahr besteht.
- Das Gerät regelmäßig auf Schäden kontrollieren. Beschädigte Teile nicht ersetzen, sondern an den Hersteller wenden oder das defekte Gerät umweltgerecht entsorgen.
- Das Gerät nicht öffnen. Nach Öffnen des Geräts entfällt jede Gewährleistung.
- Das Gerät enthält einen Akku. Ein defekter Akku kann nur vom Hersteller gewechselt werden.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen anfassen und nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Um das Gerät spannungslos zu schalten, das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Heizkörper oder ähnliche Verbraucher nicht an das Gerät anschließen, da diese niemals unbeaufsichtigt betrieben werden dürfen.

GERÄT

1 LCD-Anzeige
2 Wochentags-Anzeige
3 Zufalls-Funktion (Random) / Sommerzeit
4 Funktions-Status-Anzeige
5 „Minus“-Taste
6 „MANUAL“-Taste
7 „R“-Taste, Löschen (Reset)
8 „CD“-Taste
9 Steckdose
10 Stecker (Rückseite)
11 Hintergrundbeleuchtung
12 „RND“-Taste (Zufall)
13 „PROG/+“-Taste
14 „SET“-Taste
15 Programmnummer
16 Uhrzeit
17 LED-Funktions-Kontrollleuchte

BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE

Bedienelemente

„MINUS“-Taste (5)
„PROG/+“-Taste (13)
„SET“-Taste (14)
Einstellen der aktuellen Uhrzeit und der Programme auch in Kombination der Tasten.

„MANUAL“-Taste (6)
Auswahl der Betriebsarten ON, AUTO, OFF (EIN, AUTOMATIK, AUS) oder aktivieren und deaktivieren der Programme.

„R“-Taste (7)
Löscht alle Daten im Speicher, einschließlich der aktuellen Uhrzeit und aller Programme.

„CD“-Taste (8)
Aktiviert oder deaktiviert die Rückwärtszähl-Funktion (Countdown-Funktion).

Hintergrundbeleuchtung (11)
Aktiviert oder deaktiviert die Hintergrundbeleuchtung.

„RND“-Taste (12)
Aktiviert oder deaktiviert die zufälligen Ein- und Ausschaltzeiten.

Anzeigeelemente der LCD-Anzeige (1)

Wochentagsanzeige (2)
Die Abkürzungen stehen für:
MO Montag
TU Dienstag
WE Mittwoch
TH Donnerstag
FR Freitag
SA Samstag
SU Sonntag

Kombinationsmöglichkeiten der Wochentage

1	MO	9	MO TU WE TH FR
2	TU	10	SA SU
3	WE	11	MO TU WE TH FR SA
4	TH	12	MO WE FR
5	FR	13	TU TH SA
6	SA	14	MO TU WE
7	SU	15	TH FR SA
8	MO TU WE TH FR SA SU	16	MO WE FR SU

R-Symbol (3)
Das R-Symbol zeigt an, dass die Zufalls-Funktion aktiviert ist. Das R-Symbol steht für Random. Mit dieser Funktion schaltet das Gerät in unterschiedlichen Zeitabständen den angeschlossenen Verbraucher ein und aus.

S-Symbol (3)
Zeigt an, dass die Uhrzeit auf Sommerzeit umgestellt ist.

Betriebsart-Anzeige (4)
Zeigt an, in welcher Betriebsart sich das Gerät befindet.
Folgende Betriebsarten werden unterschieden:
AUTO = Automatischer Programmbetrieb
ON = Dauerbetrieb EIN
OFF = Dauerbetrieb AUS

Programmnummer-Anzeige (15)
Zeigt in der Funktion PROGRAM die Nummer des Programms an.

Uhrzeit-Anzeige (16)
Zeigt die Uhrzeit an (Stunde, Minute, Sekunde).

LED-Funktions-Kontrollleuchte (17)
Die LED-Funktions-Kontrollleuchte leuchtet, wenn die Zeitschaltuhr eingeschaltet ist (in der Status-Anzeige wird „ON“ angezeigt) und der Verbraucher Strom bekommen kann.

FUNKTIONSÜBERSICHT

- 10 konfigurierbare EIN- / AUS-Programme
- Wählbar manuell EIN / AUS oder AUTOMATIK
- Rückwärtszähl-Funktion (0-99 Stunden)
- Zufalls-Funktion
- Sommerzeit-/ Winterzeit-Funktion
- 12-/24-Stunden Anzeige wählbar
- Zufallsfunktion für eine zufällige Einschaltdauer von 10 bis 31 Minuten zwischen 18:00 Uhr und 6:00 Uhr
- 16 verschiedene Wochentage oder Kombinationen der Tage
- Datenspeicher bei Stromausfall

GERÄT VORBEREITEN

Um das Gerät in Betrieb nehmen zu können, müssen Sie:
1. Das Gerät aufladen.
2. Alle Einstellungen zurücksetzen.
3. Die aktuelle Zeit einstellen.

Gerät aufladen

1. Den Stecker (10) in eine 230 Volt Steckdose stecken.
2. Der Geräte-Akku wird jetzt aufgeladen.
   - 10 Minuten = Mindestwartezeit
   - 14 Stunden = Akku ist vollgeladen

Alle Einstellungen zurücksetzen

Ist der Akku geladen, muss das Gerät nicht in der Steckdose stecken.
1. Die „R“-Taste (7) mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand kurzzeitig drücken und loslassen.
2. 5 Sekunden warten, bis Uhrzeit 0:00 00 angezeigt wird.

Den aktuellen Wochentag und die aktuelle Zeit einstellen

1. Die Tasten „PROG/+“ (13) und „Minus“ (5) gleichzeitig drücken, um die Uhrzeit angezeigt zu bekommen.
2. Die „SET“-Taste (14) mindestens 2 Sekunden lang drücken, um die Uhr einzustellen. Der Wochentag blinkt.
3. Den Wochentag mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen und mit der „SET“-Taste (14) bestätigen.
4. Die Stunde mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen und mit der „SET“-Taste (14) bestätigen.
5. Die Minuten mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen und mit der „SET“-Taste (14) bestätigen.

Die Sekunden sind nicht einstellbar.

GERÄT BEDIENEN

Die Funktionen laufen von der höchsten Priorität Richtung niedrigster.
1 ➔ 2 ➔ 3 ➔ 4
1 MANUELL EIN / AUS
2 ZUFALL
3 RÜCKWÄRTSZÄHLEN
4 PROGRAMM

Wird während der Einstellung eine Pause von mindestens 30 Sekunden eingelegt, wird automatisch der aktuelle Modus verlassen und wieder die aktuelle Zeit angezeigt. Dann den Modus wieder aktivieren und fortführen.

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten „PROG/+“ (13) und „Minus“ (5) wird der aktuelle Modus beendet und die aktuelle Uhrzeit und der aktuelle Wochentag angezeigt.

Schaltprogramme einstellen

- ***Hinweise:***

Darauf achten, dass sich die Einstellungen der Programme nicht überschneiden, um ungewolltes Ein- und Ausschalten zu vermeiden. Programm AUS hat Vorrang vor Programm EIN.
Vor dem Programm aktivieren muss sich die Schaltuhr im AUTO-Modus befinden und die RND- und CD-Funktionen deaktiviert sein.
Es können höchstens 10 Programme eingestellt werden. Bei dem Programm den EIN- und AUS-Schaltzeitpunkt einstellen.

Einschaltzeitpunkt einstellen
Schaltprogramm Nummer 1.

1. Wenn die Uhrzeit angezeigt wird, die „PROG/+“-Taste (13) kurzzeitig drücken. Es wird das Programm-Menü angezeigt „1 ON“ (Programm-Nr. 1, ON = EIN).
2. Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken. Der Wochentag „MO“ blinkt. Den Wochentag oder die Tagesblöcke mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen.
3. Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken. Die Stundenzahl „0“ blinkt. Die Stunde mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen.
4. Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken. Die Minutenzahl „00“ blinkt. Die Minute mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen.
5. Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken um die Einschalt-Einstellung zu bestätigen.
6. Weitere Einstellungen vornehmen oder Modus beenden durch Drücken der Tasten „PROG/+“ (13) und „Minus“ (5).

Ausschaltzeitpunkt einstellen
Schaltprogramm Nummer 1.

1. Wenn die Uhrzeit angezeigt wird, die „PROG/+“-Taste (13) kurzzeitig drücken. Es wird das Programm-Menü angezeigt „1 ON“. Mit der „PROG/+“-Taste (13) den Ausschaltzeitpunkt „1 OFF“ wählen.
2. Wochentag(e), Stunde und Minute einstellen wie in „Einschaltzeitpunkt einstellen“ Punkte 2 bis 5 beschrieben.
3. Weitere Einstellungen vornehmen oder Modus beenden durch Drücken der Tasten „PROG/+“ (13) und „Minus“ (5).

Schaltprogramm Nummer 2 bis 10 einstellen.

1. Taste „PROG/+“ (13) mehrmals drücken bis die gewünschte Programm Nummer zum Beispiel „2 ON“ angezeigt wird.
2. Wochentag(e), Stunde und Minute einstellen wie in „Einschaltzeitpunkt einstellen“ Punkte 2 bis 5 beschrieben.

Betriebsarten einstellen EIN/AUTOMATIK/AUS (ON/AUTO/OFF)

Mit der „MANUAL“-Taste (6) wird die Stromversorgung des Verbrauchers ein- oder ausgeschaltet oder im Automatikbetrieb wirken die eingestellten Programme.

- ***Hinweis:***

Wird der Modus von EIN (ON) auf AUTO umgeschaltet, behält die Schaltuhr die Einstellung EIN (ON) bei, bis das nächste Programm ausgeführt wird.
Bei der Einstellung EIN (ON) leuchtet die rote LED-Funktions-Kontrollleuchte (17)

Zufalls-Funktion

Die Zufalls-Funktion bewirkt die zufällige Einschaltdauer von 10 bis 31 Minuten im Zeitraum von 18:00 bis 6:00 Uhr. Mit der „RND“-Taste (12) (Random) wird die Zufalls-Funktion ein- oder ausgeschaltet. Ist die Funktion eingeschaltet, wird „R“ in der LCD-Anzeige angezeigt.

- ***Hinweis:***

Die Zufalls-Funktion kann während der PROGRAM- und Rückwärtszähl-Einstellung nicht eingestellt werden.

Rückwärtszähl-Funktion (Countdown)

Rückwärtszähl-Funktion gilt für den Zeitraum
0-99 Stunden / 0-59 Minuten / 0-59 Sekunden.
Die Schaltuhr mit der Einstellung EIN (ON) ist während des Rückwärtszählens eingeschaltet und schaltet sich am Ende aus.
Die Schaltuhr mit der Einstellung AUS (OFF) ist während des Rückwärtszählens ausgeschaltet und schaltet sich am Ende ein.

Der Modus muss auf „AUTO“ eingestellt sein und die Zufalls-Funktion ist ausgeschaltet.

1. Wenn die Uhrzeit angezeigt wird, die „Minus“-Taste (5) kurzzeitig drücken. In der Status-Anzeige erscheint „CD“.
2. Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken. „ON“ oder „OFF“ blinkt.
3. Die Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) drücken und den Rückwärtszähl-Modus für Ein- oder Ausschaltzeit (ON / OFF) wählen.
4. Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken. Die Stundenzahl „0“ blinkt. Die Stunde mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen.
5. Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken. Die Minutenzahl „00“ blinkt. Die Minute mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen.
6. Die „SET“-Taste (14) kurzzeitig drücken. Die Sekundenzahl „00“ blinkt. Die Sekunde mit der Taste „PROG/+“ (13) oder „Minus“ (5) auswählen.
7. Die „SET“-Taste (14) zum Bestätigen kurzzeitig drücken.
8. Die „5“-Taste (8) kurzzeitig drücken um die Rückwärtszähl-Funktion zu aktivieren. In der Anzeige erscheint laufend die aktuelle „Rückwärtszähl“-Zeit.
   Durch erneutes Drücken der CD-Taste stoppt das Rückwärtszählen und stellt die eingestellte Rückwärtszähl-Zeit wieder her.
   Durch erneutes Drücken der CD-Taste beginnt wieder das Rückwärtszählen.

12/24-Stunden Anzeige

Die Tasten „CD“ (8) und „SET“ (14) gleichzeitig drücken um zwischen 12-Stunden (AM/PM) und 24-Stunden Anzeige zu wechseln. AM ist 0-12 Uhr und PM ist 12-24 Uhr.

Sommerzeit / Winterzeit einstellen

Die Tasten „MANUAL“ (6) und „SET“ (14) gleichzeitig drücken, um zwischen Sommer- und Winterzeit zu wechseln. Beim Wechsel zu Sommerzeit, wird „S“ in der LCD-Anzeige angezeigt sowie 1 Stunde später. Beim Wechsel zu Winterzeit erlischt „S“ in der LCD-Anzeige und 1 Stunde früher wird angezeigt.

REINIGUNG

Gefahr!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
Vor dem Reinigen das Gerät vom Stromnetz trennen.

Gefahr!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
Kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zum Reinigen verwenden. Eindringende Flüssigkeit kann zu einem Kurzschluss führen. Das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.

ENTSORGUNG

Elektrogeräte nicht im Hausmüll entsorgen!
Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EC über Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts gibt die Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Diese in die entsprechenden Sammelbehälter geben.

TECHNISCHE DATEN:

Typbezeichnung:	DZL 2016 DE 3655
Betriebsspannung:	230 V~ 50 Hz
Schaltspannung/ -strom:	230~ 16(2) A
Schaltleistung:	max. 3600 W
Umgebungstemperatur:	-10 bis 40 °C
Zeitabweichung:	± 1 Minute/Monat
Kleinste Schaltzeit:	1 Minute
Programme:	10 EIN/AUS-Programme
Akku:	NiMH 1,2 V > R 100 h
EU-konform	CE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

HERSTELLER

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen
Deutschland
lectra technik ag
Blegistrasse 13, CH-6340 Baar

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQs auf unserer Homepage www.brennenstuhl.com

---

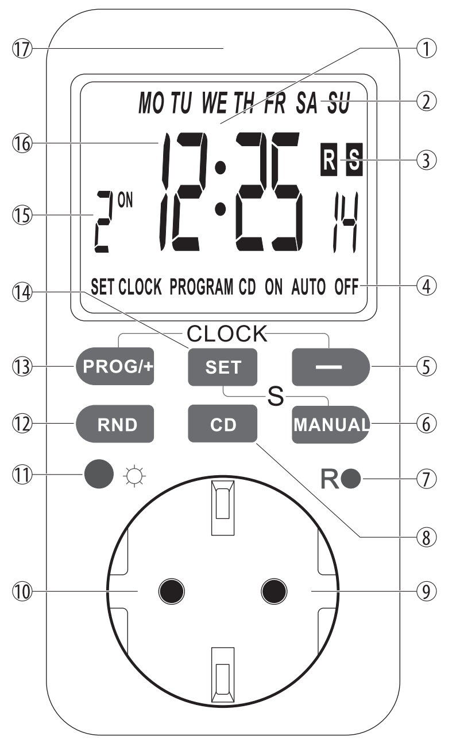
brennenstuhl®

EN Operating instructions
DZL 2016 DE 3655

FR
12:54
R
13
CLOCK
OFF
PROG/+
SET
—
S
RND
CD
MANUAL
R

Timer
Comfort-Line

Digital weekly timer
for interior use



SAFETY

Intended use

The digital weekly timer is used to switch the power supply to the connected appliance on and off and is adjustable.
The device is only intended for use in closed, dry rooms and only for private use. The device may only be operated on a stand-alone basis. Never plug in several timers in sequence.
Any other use is deemed to be unintended use. The manufacturer does not accept any liability for unintended use.

Operating instructions

Read the entire operating instructions before using the device. The operating instructions are part of the device, even when it is passed on.

Basic safety instructions

- Do not use the device in a commercial context.
- Children or mentally impaired persons do not recognise the dangers which can arise when electrical devices are handled improperly. Ensure that they never use electrical devices without supervision.
- Only plug the device into sockets which have been installed safely and insert the plug completely.
- Only connect appliances which operate within the specified power limits of the device.
- The plug of the appliance must be fully inserted into the timer.
- Do not cover the device. Heat builds up under the cover, creating a fire risk.
- Check the device for damage on a regular basis. Do not replace damaged parts, but contact the manufacturer or dispose of the defective device in an environmentally friendly manner.
- Do not open the device. If the device is opened, all warranties are void.
- The device contains a battery. A defective battery can only be replaced by the manufacturer.
- Do not touch the device with wet hands and avoid contact with water.
- To de-energise the device, disconnect the device from the mains.
- Do not connect heaters or similar appliances to the device, as they must never be operated when unattended.

DEVICE

1 LCD display
2 Day of the week display
3 Random function / daylight saving time
4 Function status display
5 "Minus" key
6 "MANUAL" key
7 "R" key, delete (reset)
8 "CD" key
9 Socket
10 Plug (back)
11 Backlight
12 "RND" key (random)
13 "PROG/+" key
14 "SET" key
15 Program number
16 Time
17 LED function indicator light

OPERATING AND DISPLAY ELEMENTS

Operating elements

"Minus" key (5)
"PROG/+" key (13)
"SET" key (14)
The current time and the programs also set by using the key combinations.

"MANUAL" key (6)
Selection of operating modes ON, AUTO, OFF or activation and deactivation of the programs.

"R" key (7)
Deletes all data in the memory, including the current time and all program data.

"CD" key (8)
Activates or deactivates the countdown function.

Backlight (11)
Activates or deactivates the backlight.

"RND" key (12)
Activates or deactivates the random switch-on and off times.

Display elements of the LCD display (1)

Day of the week display (2)
The abbreviations stand for:
MO Monday
TU Tuesday
WE Wednesday
TH Thursday
FR Friday
SA Saturday
SU Sunday

Possible combinations of the days of the week

1	MO	9	MO TU WE TH FR
2	TU	10	SA SU
3	WE	11	MO TU WE TH FR SA
4	TH	12	MO WE FR
5	FR	13	TU TH SA
6	SA	14	MO TU WE
7	SU	15	TH FR SA
8	MO TU WE TH FR SA SU	16	MO WE FR SU

R-symbol (3)
The R-symbol indicates that the random function is activated. The R-symbol stands for Random. With this function, the device switches the connected appliance on and off at different intervals.

S-symbol (3)
Indicates that the clock has been changed to daylight saving time.

Operating mode display (4)
Indicates the operating mode of the device.
A distinction is made between the following operating modes:
AUTO = Automatic program operation
ON = Continuous operation ON
OFF = Continuous operation OFF

Program number display (15)
Displays the program number in the PROGRAM function.

Time display (16)
Displays the time (hour, minute, second).

LED function indicator light (17)
The LED function indicator light lights up when the timer is switched on ("ON" is displayed in the status display) and the appliance can get power.

FUNCTIONAL OVERVIEW

- 10 configurable ON / OFF programs
- ON / OFF or AUTO can be selected manually
- Countdown function (0-99 hours)
- Random function
- Daylight saving time/winter time function
- 12/24 hour display can be selected
- Random function for a random switch-on duration of 10 to 31 minutes between 18:00 and 6:00
- 16 different days of the week or combination of days
- Data storage in the event of a power failure

PREPARING THE DEVICE

In order to start using the device, you have to:
1. Charge the device.
2. Reset all settings.
3. Set the current time.

Charging the device

1. Insert the plug (10) into a 230 V socket.
2. The device battery is now being charged.
   - 10 minutes = minimum waiting time
   - 14 hours = battery is fully charged

Resetting all settings

Once the battery is charged, the device does not have to be plugged into a socket.
1. Briefly press and then release the "R" key (7) with a ballpoint pen or another pointed object.
2. Wait 5 seconds until the time 0:00 00 is displayed.

Set the current day of the week and the current time

1. Press the "PROG/+" (13) and "Minus" (5) keys at the same time to display the time.
2. Press the "SET" key (14) for at least 2 seconds to set the clock. The day of the week flashes.
3. Select the day of the week with the "PROG/+" (13) or "Minus" (5) key and confirm with the "SET" key (14).
4. Select the hour with the "PROG/+" (13) or "Minus" (5) key and confirm with the "SET" key (14).
5. Select the minutes with the "PROG/+" (13) or "Minus" (5) key and confirm with the "SET" key (14).

The seconds cannot be set.

OPERATING THE DEVICE

The functions are executed from the highest priority to the lowest.
1 ➔ 2 ➔ 3 ➔ 4
1 MANUAL ON / OFF
2 RANDOM
3 COUNTDOWN
4 PROGRAM

If there is a pause of at least 30 seconds during set-up, the current mode is terminated automatically and the current time is displayed again. Then activate and continue the mode again.

Pressing the "PROG/+" (13) and "Minus" (5) keys at the same time terminates the current mode and the current time and current day of the week are displayed.

Setting the switching programs

- ***Notes:***

Make sure that the ww of the programmes do not overlap to avoid unintentional switching on and off. The OFF program takes priority over the ON program.
Before activating the program, the timer must be in AUTO mode and the RND and CD functions must be deactivated.
A maximum of 10 programs can be set. Set the switch-ON and OFF time of the program.

Setting the switch-on time
Switching program number 1.

1. When the time is displayed, briefly press the "PROG/+" key (13). The "1 ON" program menu is displayed (program no. 1, ON).
2. Briefly press the "SET" key (14). The "MO" day of the week flashes. Select the day of the week or the day blocks with the "PROG/+" (13) or "Minus" (5) key.
3. Briefly press the "SET" key (14). The hour number "0" flashes. Select the hour with the "PROG/+" (13) or "Minus" (5) key.
4. Briefly press the "SET" key (14). The minute number "00" flashes. Select the minute with the "PROG/+" (13) or "Minus" (5) key.
5. Briefly press the "SET" key (14) to confirm the switch-on setting.
6. Specify additional settings or end the mode by pressing the "PROG/+" (13) and "Minus" (5) keys.

Setting the switch-off time
Switching program number 1.

1. When the time is displayed, briefly press the "PROG/+" key (13). The "1 ON" program menu is displayed. Use the "PROG/+" key (13) to select the "1 OFF" switch-off time.
2. Set day(s) of the week, hour and minute as described in "Setting the switch-on time", points 2 to 5.
3. Specify additional settings or end the mode by pressing the "PROG/+" (13) and "Minus" (5) keys.

Setting the switching program number 2 to 10.

1. Press the "PROG/+" key (13) repeatedly until the required program number is displayed, e.g. "2 ON".
2. Set day(s) of the week, hour and minute as described in "Setting the switch-on time", points 2 to 5.

Setting operating modes ON/AUTO/OFF

The "MANUAL" key (6) is used to switch the power supply of the appliance on or off. In automatic mode, it is used to apply the set programmes.

- ***Note:***

When the mode is switched from ON to AUTO, the timer retains the ON setting until the next program is executed.
With the ON setting, the red LED function indicator light is lit (17)

Random function

The random function results in a random switch-on duration of 10 to 31 minutes during the period from 18:00 to 6:00. The "RND" key (12) (Random) is used to switch the random function on or off. When the function is switched on, "R" is displayed in the LCD display.

- ***Note:***

The random function cannot be set during the PROGRAM and countdown setting.

Countdown function

The countdown function applies for the period
0-99 hours / 0-59 minutes / 0-59 seconds.
The timer with the ON setting is switched on during the countdown and switches itself off at the end.
The timer with the OFF setting is switched off during the countdown and switches itself on at the end.

The mode must be set to "AUTO" and the random function is switched off.

1. When the time is displayed, briefly press the "MINUS" key (5). "CD" is shown in the status display.
2. Briefly press the "SET" key (14). "ON" or "OFF" is flashing.
3. Press the "PROG/+" (13) or "Minus" (5) key and select the countdown mode for the switch-on/off time (ON / OFF).
4. Briefly press the "SET" key (14). The hour number "0" flashes. Select the hour with the "PROG/+" (13) or "Minus" (5) key.
5. Briefly press the "SET" key (14). The minute number "00" flashes. Select the minute with the "PROG/+" (13) or "Minus" (5) key.
6. Briefly press the "SET" key (14). The second number "00" flashes. Select the second with the "PROG/+" (13) or "Minus" (5) key.
7. Briefly press the "SET" key (14) to confirm.
8. Briefly press the "5" key (8) to activate the countdown function. The current running "Countdown" time is shown in the display.
   By pressing the CD key again, the countdown stops and the set countdown time is restored.
   By pressing the CD key again, the countdown starts again.

12/24 hour display

Press the "CD" (8) and "SET" (14) keys at the same time to switch between 12-hour display (AM/PM) and 24-hour display. AM is 0-12 o'clock and PM is 12-24 o'clock.

Setting daylight saving time / winter time

Press the "MANUAL" (6) and "SET" (14) keys at the same time to switch between daylight saving time and winter time. When switching to daylight saving time, "S" is shown in the LCD display and the time shown is 1 hour later. When switching to winter time, "S" disappears from the LCD display and the time shown is 1 hour earlier.

CLEANING

Danger!

Danger to life due to electric shock.
Disconnect the device from the mains before cleaning.

Danger!

Danger to life due to electric shock.
Do not use water or other liquids for cleaning. If liquid penetrates the device, it can cause a short-circuit. Only clean the device with a clean, dry cloth.

DISPOSAL

Do not dispose of electrical devices in household waste!
In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment, used electrical devices must be collected separately and recycled in an environmentally sound manner. Information on the disposal of the disused device is provided by the municipal administration or local authority. The product packaging consists of recyclable materials. Place them in the appropriate collection containers.

TECHNICAL DATA:

Type description:	DZL 2016 DE 3655
Operating voltage:	230 V~ 50 Hz
Switching voltage/current:	230~ 16(2) A
Switching power:	max. 3600 W
Ambient temperature:	-10 to 40 °C
Time deviation:	± 1 minute/month
Smallest switching time:	1 minute
Programme:	10 ON/OFF programs
Battery:	NiMH 1.2 V > R 100 h
EU compliant	CE

DECLARATION OF CONFORMITY

The declaration of conformity is kept on file by the manufacturer.

MANUFACTURER

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen
Germany
lectra technik ag
Blegistrasse 13, CH-6340 Baar

For further information, we recommend the Service/FAQ area on our homepage www.brennenstuhl.com

---

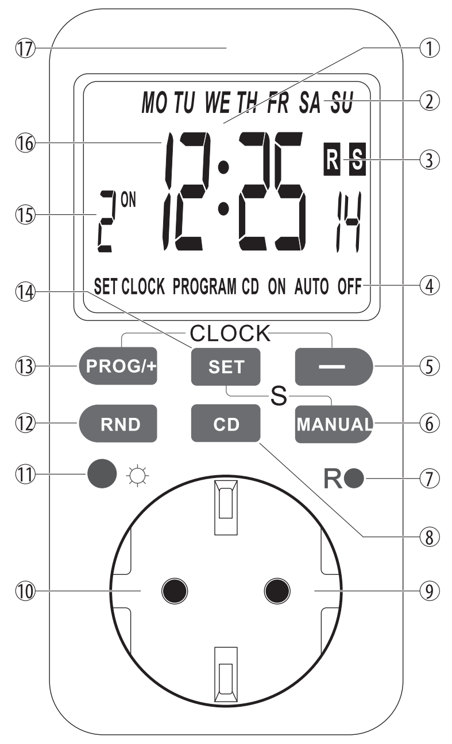
brennenstuhl®

NL Gebruiksaanwijzing
DZL 2016 DE 3655

FR
12:54
R
13
CLOCK
OFF
PROG/+
SET
—
S
RND
CD
MANUAL
R

Tijdschakelaar
Comfort-Line

Digitale weektijdschakelaar
voor binnenshuis



VEILIGHEID

Beoogd gebruik

De digitale weektijdschakelaar schakelt op een instelbare manier elektriciteit naar de aangesloten verbruiker.
Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in gesloten, droge ruimtes en voor privégebruik. Het apparaat mag alleen afzonderlijk worden bediend. Plaats niet meerdere tijdschakelaars in serie achter elkaar. Verder gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. Voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.

Gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door voordat u het apparaat gebruikt. De gebruiksaanwijzing hoort bij het apparaat, ook bij het doorgeven.

Fundamentele veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat niet commercieel.
- Kinderen of verstandelijk gehandicapte personen erkennen de gevaren niet die kunnen voortvloeien uit een onjuist gebruik van elektrische apparaten. Laat hen nooit elektrische apparaten gebruiken zonder toezicht.
- Sluit het apparaat alleen volledig aan op goed geïnstalleerde stopcontacten.
- Sluit alleen verbruikers aan binnen de gespecificeerde prestatielimieten van het apparaat.
- De stekker van de verbruiker moet volledig in de timer worden gestoken.
- Bedek het apparaat niet. Onder de afdekking wordt warmte opgebouwd, zodat brandgevaar ontstaat.
- Controleer het apparaat regelmatig op schade. Vervang beschadigde onderdelen niet, maar neem contact op met de fabrikant of voer het defecte apparaat op een milieuvriendelijke manier af.
- Open het apparaat niet. Na het openen van het apparaat vervalt elke garantie.
- Het apparaat bevat een batterij. Een defecte batterij kan alleen door de fabrikant worden vervangen.
- Raak het apparaat niet aan met natte handen en breng het niet in contact met water.
- Koppel het apparaat los van het stroomnet om het apparaat spanningsloos te maken.
- Sluit geen radiatoren of soortgelijke apparaten op het apparaat aan, want ze mogen nooit zonder toezicht worden gebruikt.

APPARAAT

1 LCD-display
2 Weekdagen-weergave
3 Willekeurige functie (random)/zomertijd
4 Functiestatusweergave
5 „Min“-toets
6 „MANUAL“-toets (handmatig)
7 „R“-toets, wissen (Reset)
8 „CD“-toets
9 Stopcontact
10 Stekker (rugzijde)
11 Achtergrondverlichting
12 „RND“-toets (random)
13 „PROG/+“-toets
14 „SET“-toets
15 Programmanummer
16 Tijd
17 LED-functie controlelampje

BEDIENINGS- EN WEERGAVE-ELEMENTEN

Bedieningselementen

„MINUS“-toets (5)
„PROG/+“-toets (13)
„SET“-toets (14)
De huidige tijd en programma's instellen ook in combinatie met de toetsen.

„MANUAL“-toets (6)
Selectie van de bedrijfsmodi ON, AUTO, OFF (AAN, AUTOMATISCH, UIT) of activeren en deactiveren van de programma's.

„R“-toets (7)
Wist alle gegevens in het geheugen, inclusief de huidige tijd en alle programma's.

„CD“-toets (8)
Schakelt de countdown-functie i(aftellen) in of uit.

Achtergrondverlichting (11)
Activeert of deactiveert de achtergrondverlichting.

„RND“-toets (12)
Schakelt de willekeurige in- en uitschakeltijden in of uit.

Weergave-elementen van het LCD-display (1)

Weekdagweergave (2)
De afkortingen staan voor:
MO Maandag
TU Dinsdag
WE Woensdag
TH Donderdag
FR Vrijdag
SA Zaterdag
SU Zondag

Combinatiemogelijkheden van de weekdagen

1	MO	9	MO TU WE TH FR
2	TU	10	SA SU
3	WE	11	MO TU WE TH FR SA
4	TH	12	MO WE FR
5	FR	13	TU TH SA
6	SA	14	MO TU WE
7	SU	15	TH FR SA
8	MO TU WE TH FR SA SU	16	MO WE FR SU

R-symbool (3)
Het R-symbool geeft aan dat de willekeurige functie is geactiveerd. Het R-symbool staat voor Random. Met deze functie schakelt het apparaat de aangesloten verbruiker met verschillende intervallen in en uit.

S-symbool (3)
Geeft aan dat de tijd is gewijzigd in zomertijd.

Bedrijfsmodusweergave (4)
Geeft aan in welke modus het apparaat zich bevindt.
De volgende bedrijfsmodi worden onderscheiden:
AUTO = Automatische programmabediening
ON = Continu bedrijf AAN
OFF = Continu bedrijf UIT

Programmanummerweergave (15)
Geeft het nummer van het programma aan in de PROGRAM-functie.

Tijdweergave (16)
Geeft de tijd weer (uur, minuut, seconde).

LED-functie controlelampje (17)
De LED-functie-indicator licht op wanneer de timer is ingeschakeld ("ON" wordt weergegeven in het statusdisplay) en de gebruiker kan stroom ontvangen.

FUNCTIE-OVERZICHT

- 10 configureerbare AAN/UIT-programma's
- Selecteerbare handmatige AAN/UIT of AUTOMATISCH
- Aftelfunctie (0-99 uur)
- Randomfunctie
- Zomertijd/wintertijd-functie
- 12-/24-Uurs weergave selecteerbaar
- Randomfunctie voor een willekeurige inschakeltijd van 10 tot 31 minuten tussen 18:00 uur en 6:00 uur
- 16 verschillende dagen van de week of combinaties van de dagen
- Gegevensgeheugen bij stroomuitval

APPARAAT VOORBEREIDEN

Om het apparaat te gaan gebruiken, moet u:
1. Het apparaat opladen.
2. Alle instellingen resetten.
3. De actuele tijd instellen.

Apparaat opladen

1. Steek de stekker (10) in een 230 Volt stopcontact.
2. De batterij van het apparaat wordt nu opgeladen.
   - 10 minuten = Minimale wachttijd
   - 14 uur = Batterij volledig opgeladen

Alle instellingen resetten

Als de batterij is opgeladen, moet het apparaat niet op het stopcontact worden aangesloten.
1. Druk kort op de "R" -toets (7) met een balpen of een ander puntig voorwerp.
2. Wacht 5 seconden totdat tijd 0:00 00 wordt weergegeven.

De huidige dag van de week en de huidige tijd instellen

1. Druk tegelijkertijd op de toetsen "PROG/+" (13) en "Minus" (5) om de tijd weer te geven.
2. Druk minimaal 2 seconden op de toets "SET" (14) om de klok in te stellen. De weekdag knippert.
3. Selecteer de dag van de week met de toets "PROG/+" (13) of "Min" (5) en bevestig met de toets "SET" (14).
4. Selecteer het uur met de toets "PROG/+" (13) of "Min" (5) en bevestig met de toets "SET" (14).
5. Selecteer de minuten met de toets "PROG/+" (13) of "Min" (5) en bevestig met de toets "SET" (14).

De seconden zijn niet instelbaar.

APPARAAT BEDIENEN

De functies lopen van de hoogste prioriteit tot de laagste.
1 ➔ 2 ➔ 3 ➔ 4
1 HANDMATIG AAN/UIT
2 WILLEKEURIG
3 AFTELLEN
4 PROGRAMMA

Als tijdens de instelling een pauze van ten minste 30 seconden wordt ingevoegd, wordt de huidige modus automatisch verlaten en wordt de huidige tijd opnieuw weergegeven. Activeer vervolgens de modus opnieuw en ga door.

Gelijktijdig drukken op de toetsen "PROG/+" (13) en "Minus" (5) zal de huidige modus verlaten en de huidige tijd en dag van de week weergeven.

Schakelprogramma instellen

- ***Tips:***

Zorg ervoor dat de instellingen van de programma's elkaar niet overlappen om onbedoeld in- en uitschakelen te voorkomen. Programma UIT heeft voorrang op Programma AAN.
Voordat het programma wordt geactiveerd, moet de timer in de AUTO-modus staan en moeten de functies RND en CD zijn gedeactiveerd. Er kunnen maximaal 10 programma's worden ingesteld. Stel voor het programma de AAN- en UIT-schakeltijd in.

Inschakeltijdstip instellen
Schakelprogramma nummer 1

1. Wanneer de tijd wordt weergegeven, drukt u kort op de toets "PROG/+" (13). Het programmamenu "1 ON" wordt weergegeven (Programmanummer 1, ON = AAN).
2. Druk kort op de toets "SET" (14). De weekdag “MO” knippert. Selecteer de dag van de week of de dagblokken met de toets "PROG/+" (13) of de toets "Minus" (5).
3. Druk kort op de toets "SET" (14). Het cijfer "0" voor de uren knippert. Selecteer het uur met de toets "PROG/+" (13) of de toets "Minus" (5).
4. Druk kort op de toets "SET" (14). Het cijfer "00" voor de minuten knippert. Selecteer de minuten met de toets "PROG/+" (13) of de toets "Minus" (5).
5. Druk kort op de toets "SET" (14) om de inschakelinstelling te bevestigen.
6. Verder instellen of de modus verlaten door op de toetsen "PROG/+" (13) en "Minus" (5) te drukken.

Uitschakeltijdstip instellen
Schakelprogramma nummer 1

1. Wanneer de tijd wordt weergegeven, drukt u kort op de toets "PROG/+" (13). Het programmamenu "1 ON" wordt weergegeven. Selecteer de uitschakeltijd "1 OFF" met de toets "PROG/+" (13).
2. Stel weekdag(en), uur en minuut in zoals beschreven in "Inschakeltijdstip instellen", punten 2 tot 5.
3. Verder instellen of de modus verlaten door op de toetsen "PROG/+" (13) en "Minus" (5) te drukken.

Schakelprogramma nummer 2 tot 10 instellen.

1. Druk meerdere keren op de toets "PROG/+" (13) totdat het gewenste programmanummer, bijvoorbeeld "2 ON" wordt weergegeven.
2. Stel weekdag(en), uur en minuut in zoals beschreven in "Inschakeltijdstip instellen", punten 2 tot 5.

Bedrijfsmodi instellen AAN/AUTOMATISCH/UIT (ON/AUTO/OFF)

Met de toets "MANUAL" (6) wordt de stroomvoorziening van de verbruiker in- of uitgeschakeld of in automatische modus, werken de ingestelde programma's.

- ***Tip:***

Wanneer de modus van AAN (ON) naar AUTO wordt geschakeld, houdt de tijdschakelaar de instelling AAN (ON) totdat het volgende programma wordt uitgevoerd.
Bij de instelling AAN (ON) brandt het rode LED-functie controlelampje (17)

Randomfunctie

De randomfunctie regelt de willekeurige inschakeltijd van 10 tot 31 minuten in de periode van 18:00 tot 6:00 uur. Gebruik de toets "RND" (12) (random) om de willekeurige functie in of uit te schakelen. Wanneer de functie is ingeschakeld, wordt "R" weergegeven op het LCD-display.

- ***Tip:***

De randomfunctie kan niet worden ingesteld tijdens de PROGRAMMA- en aftelinstelling.

Aftelfunctie (Countdown)

De aftelfunctie is van toepassing op de periode
0-99 uur / 0-59 minuten / 0-59 seconden.
De tijdschakelaar met de instelling AAN (ON) is aan tijdens het aftellen en wordt aan het einde uitgeschakeld.
De tijdschakelaar met de instelling UITN (OFF) is uit tijdens het aftellen en wordt aan het einde ingeschakeld.

De modus moet worden ingesteld op "AUTO" en de randomfunctie is uitgeschakeld.

1. Wanneer de tijd wordt weergegeven, drukt u kort op de toets "Minus" (5). Het statusdisplay toont "CD".
2. Druk kort op de toets "SET" (14). „ON“ of „OFF“ knippert.
3. Druk op de toets "PROG/+" (13) of "Minus" (5) en selecteer de aftelfunctie voor de in- of uitschakeltijd (ON/OFF).
4. Druk kort op de toets "SET" (14). Het cijfer "0" voor de uren knippert. Selecteer het uur met de toets "PROG/+" (13) of de toets "Minus" (5).
5. Druk kort op de toets "SET" (14). Het cijfer "00" voor de minuten knippert. Selecteer de minuten met de toets "PROG/+" (13) of de toets "Minus" (5).
6. Druk kort op de toets "SET" (14). Het cijfer "00" voor de seconden knippert. Selecteer de seconden met de toets "PROG/+" (13) of de toets "Minus" (5).
7. Druk kort op de toets "SET" (14) om te bevestigen.
8. Druk kort op de toets "5" (8) om de aftelfunctie te activeren. De huidige "afteltijd" verschijnt op het display.
   Als u nogmaals op de CD-toets drukt, stopt het aftellen en wordt de ingestelde afteltijd hersteld.
   Als u nogmaals op de CD-toets drukt, begint het aftellen weer.

12-/24-Uurs weergave

Druk tegelijkertijd op de toetsen "CD" (8) en "SET" (14) om te schakelen tussen 12-uurs (AM/PM) en 24-uurs weergave. AM is 0-12 uur en PM is 12-24 uur.

Zomertijd/wintertijd instellen

Druk tegelijkertijd op de toetsen "MANUAL" (6) en "SET" (14) om te wisselen tussen zomer- en wintertijd. Wanneer u de zomertijd wijzigt, wordt "S" weergegeven op het LCD-display en 1 uur later. Bij het veranderen van de wintertijd verdwijnt "S" van het LCD-display en wordt 1 uur eerder weergegeven.

REINIGING

Gevaar!

Levensgevaar door elektrische schok.
Koppel het apparaat los van het lichtnet voordat u het schoonmaakt.

Gevaar!

Levensgevaar door elektrische schok.
Gebruik geen water of andere vloeistoffen om te reinigen. Binnendringende vloeistof kan kortsluiting veroorzaken. Reinig het apparaat alleen met een zachte, droge doek.

VERWIJDERING

Gooi elektrische apparaten niet weg met huishoudelijk afval!
Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gebruikte elektrische apparaten afzonderlijk worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Informatie over de verwijdering van het niet meer gebruikte apparaat is verkijgbaar bij de gemeente of het stadsbestuur. De productverpakking bestaat uit recyclebare materialen. Plaats deze in de overeenkomstige inzamelcontainers.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Type-aanduiding:	DZL 2016 DE 3655
Werkspanning:	230 V~ 50 Hz
Schakelspanning/-stroom:	230~ 16(2) A
Schakelvermogen:	max. 3600 W
Omgevingstemperatuur:	-10 tot 40 °C
Tijdafwijking:	± 1 minuut/maand
Kleinste schakeltijd:	1 minuut
Programma's:	10 AAN/UIT-programma's
Batterij:	NiMH 1,2 V > R 100 h
EU-conform	CE

CONFORMITEITSVERKLARING

De conformiteitsverklaring wordt bij de fabrikant gedeponeerd.

FABRIKANT

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen
Duitsland
lectra technik ag
Blegistrasse 13, CH-6340 Baar

Voor meer informatie bevelen wij de Service/FAQ's-pagina aan op onze homepage www.brennenstuhl.com

---

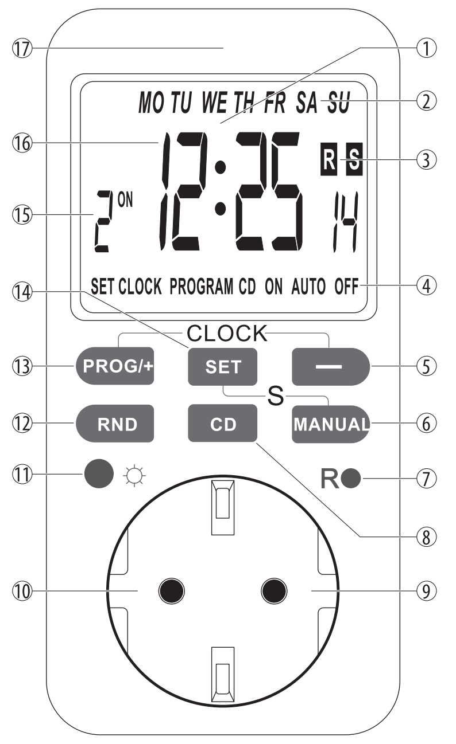
brennenstuhl®

SE Bruksanvisning
DZL 2016 DE 3655

FR
12:54
R
13
CLOCK
OFF
PROG/+
SET
—
S
RND
CD
MANUAL
R

Kopplingsur
Comfort-Line

Digitalt veckokopplingsur
för användning inomhus



SÄKERHET

Avsedd användning

Ett digitalt veckokopplingsur kopplar till och från elström till en ansluten förbrukare på ett inställbart sätt.
Enheten är bara avsedd för användning i stängda och torra rum och bara för privat bruk. Enheten får bara användas en och en. Koppla inte flera kopplingsur seriellt.
All annan användning gäller som ej avsedd. Tillverkaren avsäger sig ansvar för skador som uppkommer av ej avsedd användning.

Bruksanvisning

Läs igenom den här bruksanvisningen innan du använder utrustningen. Bruksanvisningen är en del av utrustningen, även vid ägarbyte.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

- Använd inte enheten i kommersiellt syfte.
- Barn eller personer med psykisk nedsättning förstår inte de faror som kan uppkomma då elutrustning används på felaktigt sätt. Låt dem aldrig använda elutrustning utan uppsikt.
- Koppla bara utrustningen till säkert installerade eluttag.
- Använd bara förbrukare inom utrustningens angivna effektgränser.
- Förbrukarens elkontakt ska vara helt intryckt i kopplingsuret.
- Täck inte över utrustningen. Under övertäckningen lagras värme så att det uppstår brandfara.
- Kontrollera regelbundet att det inte har uppkommit skador på utrustningen. Byt inte ut skadade delar, istället ska du vända dig till tillverkaren eller bortskaffa den defekta utrustningen på ett miljövänligt sätt.
- Öppna inte utrustningen. Om du öppnar utrustningen upphör alla garantier att gälla.
- Utrustningen har ett batteri. Ett defekt batteri kan bara bytas ut av tillverkaren.
- Håll inte utrustningen med fuktiga händer och låt den inte komma i kontakt med vatten.
- För att koppla utrustningen strömlöst ska du koppla utrustningen från elnätet.
- Anslut inte värmekälla eller liknande förbrukare till utrustningen då dessa aldrig får drivas obevakade.

UTRUSTNING

1 LCD-display
2 Veckodagsdisplay
3 Slumpfunktion (Random) / sommartid
4 Funktionsstatusdisplay
5 ”Minus”-knapp
6 ”MANUAL”-knapp
7 ”R”-knapp, radera (Reset)
8 ”CD”-knapp
9 Eluttag
10 Elkontakt (baksida)
11 Bakgrundsbelysning
12 ”RND”-knapp (slump)
13 ”PROG/+”-knapp
14 ”SET”-knapp
15 Programnummer
16 Klockslag
17 LED-funktionskontrollampa

MANÖVER- OCH DISPLAYKOMPONENTER

Manöverkomponenter

”MINUS”-knapp (5)
”PROG/+”-knapp (13)
”SET”-knapp (14)
Ställa in aktuellt klockslag och programmen även i knappkombination.

”MANUELL”-knapp (6)
Val av driftsätt ON, AUTO, OFF (TILL, AUTOMATIK, FRÅN) eller aktivering och avaktivering av knapparna.

”R”-knapp (7)
Raderar alla data i lagringen, även aktuellt klockslag och alla program.

”CD”-knapp (8)
Aktiverar eller avaktiverar nedräkningsfunktionen (countdowonfunktion).

Bakgrundsbelysning (11)
Aktiverar eller avaktiverar bakgrundsbelysningen.

”RND”-knapp (12)
Aktiverar eller avaktiverar slumpmässiga till- och frånkopplingstider.

Displaykomponenter på LCD-displayen (1)

Veckodagsdisplay (2)
Förkortningarna står för:
MO måndag
TU tisdag
WE onsdag
TH torsdag
FR fredag
SA lördag
SU söndag

Kombinationsmöjligheter för veckodagarna

1	MO	9	MO TU WE TH FR
2	TU	10	SA SU
3	WE	11	MO TU WE TH FR SA
4	TH	12	MO WE FR
5	FR	13	TU TH SA
6	SA	14	MO TU WE
7	SU	15	TH FR SA
8	MO TU WE TH FR SA SU	16	MO WE FR SU

R-symbol (3)
R-symbolen visar att slumpfunktionen är aktiverad. R-symbolen betyder Random. Med den funktionen kopplar utrustningen till och från de anslutna förbrukarna i olika tidsintervall.

S-symbol (3)
Visar att klockslaget är i sommartid.

Driftsättsdisplay (4)
Visar vilket driftsätt som utrustningen är i.
Det skiljs på följande driftsätt:
AUTO = automatisk programdrift
ON = kontinuerlig drift TILL
OFF = kontinuerlig drift FRÅN

Programnummerdisplay (15)
Visar i funktionen PROGRAM programnumret.

Klockslagsdisplay (16)
Visar klockslaget (timme, minut, sekund).

LED-funktionskontrollampa (17)
LED-funktionskontrollampan lyser då kopplingsuret är tillkopplat (i statusdisplayen visas ”ON”) och förbrukaren kan få elström.

FUNKTIONSÖVERSIKT

- 10 konfigurerbara TILL-/FRÅN-program
- Valbart manuell TILL/FRÅN eller AUTOMATIK
- Nedräkningsfunktion (0–99 timmar)
- Slumpfunktion
- Sommartids-/vintertidsfunktion
- 12-/24-timmarsdisplay valbar
- Slumpfunktionen för en slumpmässig tillkopplingstid från 10 till 31 minuter mellan kl. 18.00 och 6.00.
- 16 olika veckodagar eller kombination av dagar
- Datalagring vid elavbrott

FÖRBEREDA UTRUSTNING

För att kunna ta utrustningen i drift ska du:
1. Ladda upp utrusningen.
2. Återställa alla inställningar.
3. Ställa in aktuella klockslaget.

Ladda utrustningen

1. Koppla elkontakten till ett 230 volts eluttag.
2. Utrustningens batteri laddas nu.
   - 10 minuter = minsta väntetid
   - 14 timmar = batteriet är fulladdat

Återställ alla inställningar

Då batteriet är laddat måste du inte ansluta utrustningen till eluttaget.
1. Tryck kort ”R”-knappen (7) och släpp med en kulspetspenna eller något annat spetsigt föremål.
2. Vänta 5 sekunder tills klockslaget 0.00.00 visas.

Ställ in aktuella veckodagen och klockslaget

1. Tryck samtidigt in knapparna ”PROG/+” (13) och ”Minus” (5) för att visa klockslaget.
2. Tryck ”SET“-knappen (14) i minst 2 sekunder för att ställa in tiden. Veckodagen blinkar.
3. Välj veckodagen med knappen ”PROG/+” (13) eller ”Minus” (5) och bekräfta med ”SET”-knappen (14).
4. Välj timme med knappen ”PROG/+” (13) eller ”Minus” (5) och bekräfta med ”SET”-knappen (14).
5. Välj minuter med knappen ”PROG/+” (13) eller ”Minus” (5) och bekräfta med ”SET”-knappen (14).

Du kan inte ställa in sekunder.

MANÖVRERA UTRUSTNING

Funktionerna kör från högsta prioritet och nedåt.
1 ➔ 2 ➔ 3 ➔ 4
1 MANUELLT TILL/FRÅNN
2 SLUMP
3 NEDRÄKNING
4 PROGRAM

Om du lägger in en paus på minst 30 sekunder under inställningen lämnas aktuella driftsättet automatiskt och aktuella klockslaget visas igen. Då ska du aktivera driftsättet igen och fortsätta.

Genom att samtidigt trycka knapparna ”PROG/+” (13) och ”Minus” (5) avslutar du aktuella driftsättet och aktuella klockslaget och veckodagen visas.

Ställa in kopplingsprogram

- ***Anvisningar:***

Se till att programmens inställningar inte överlappar för att undvika en oönskad till- och frånkoppling. Program FRÅN har prioritet före Program TILL.
Innan du aktiverar programmet ska kopplingsuret vara i AUTO-driftsätet och RND- och CD-funktionerna ska vara avaktiverade.
Du kan ställa in högst 10 program. Ställ in TILL- och FRÅN-kopplingsklockslaget i programmet.

Ställa kopplingsklockslag
Kopplingsprogram nummer 1.

1. Då klockslaget visas trycker du kort knappen ”PROG/+”-knappen (13). Programmenyn visas ”1 ON” (Programnr 1, ON = TILL).
2. Tryck kort ”SET”-knappen (14). Veckodagen ”MO” blinkar. Välj veckodagen eller dagsblock med knappen ”PROG/+” (13) eller ”Minus” (5).
3. Tryck kort ”SET”-knappen (14). Timtalet ”0” blinkar. Välj timmen med knappen ”PROG/+” (13) eller ”Minus” (5).
4. Tryck kort ”SET”-knappen (14). Minuttalet ”00” blinkar. Välj minuten med knappen ”PROG/+” (13) eller ”Minus” (5).
5. Tryck kort ”SET”-knappen (14) för att bekräfta tillkopplingsinställningen.
6. Utför flera inställningar eller avsluta driftsätt genom att trycka knapparna ”PROG/+” (13) och ”Minus” (5).

Ställa in frånkopplingstidpunkt
Kopplingsprogram nummer 1.

1. Då klockslaget visas trycker du kort knappen ”PROG/+”-knappen (13). Programmenyn visar ”1 ON”. Med ”PROG/+”-knappen (13) väljer du frånkopplingstidpunkten "1 OFF”.
2. Ställ in veckodag(ar), timme och minut som i ”Ställa in tillkopplingsklockslag” beskrivet i punkterna 2 till 5.
3. Utför flera inställningar eller avsluta driftsätt genom att trycka knapparna ”PROG/+” (13) och ”Minus” (5).

Ställ in kopplingsprogram nummer 2 till 10.

1. Tryck knappen ”PROG/+” (13) flera gånger tills önskat programnr, t.ex. ”2 ON” visas.
2. Ställ in veckodag(ar), timme och minut som i ”Ställa in tillkopplingsklockslag” beskrivet i punkterna 2 till 5.

Ställa in driftsätt TILL/AUTOMATIK/FRÅN (ON/AUTO/OFF)

Med ”MANUAL”-knappen (6) kopplar du till eller från förbrukarens strömförbrukning eller i automatdrift kör de inställda programmen.

- ***Anvisning:***

Om du kopplar om driftsättet från TILL (ON) till AUTO behåller kopplingsuret inställningen TILL (ON) tills nästa program utförs.
Vid inställningen TILL (ON) lyser röda LED-funktionskontrollampan (17)

Slumpfunktion

Slumpfunktionen sköter slumpmässiga tillkopplingstiden från 10 till 31 minuter i tidsintervallet från klockan 18.00 till 6.00. Med ”RND”-knappen (12) (Random) kopplar du till eller från slumpfunktionen. Om funktionen är tillkopplad visas ”R” i LCD-displayen.

- ***Anvisning:***

Du kan inte ställa in slumpfunktionen vid PROGRAM- och nedräkningsinställningen.

Nedräkningsfunktion (Countdown)

Nedräkningsfunktionen gäller i tidsintervallet
0–99 timmar / 0–59 minuter / 0–59 sekunder.
Kopplingsuret med inställningen TILL (ON) är tillkopplad under nedräkningen och kopplas från efteråt.
Kopplingsuret med inställningen FRÅN (OFF) är frånkopplad under nedräkningen och kopplas till efteråt.

Driftsättet måste vara inställt till ”AUTO” och slumpfunktionen är frånkopplad.

1. Då klockslaget visas trycker du kort ”Minus”-knappen (5). I statusdisplayen visas ”CD”.
2. Tryck kort ”SET”-knappen (14). ”ON” eller ”OFF” blinkar.
3. Tryck knappen ”PROG/+” (13) eller ”Minus” (5) och välj nedräkningsdriftsättet för till- eller frånkopplingstid (ON / OFF).
4. Tryck kort ”SET”-knappen (14). Timtalet ”0” blinkar. Välj timmen med knappen ”PROG/+” (13) eller ”Minus” (5).
5. Tryck kort ”SET”-knappen (14). Minuttalet ”00” blinkar. Välj minuten med knappen ”PROG/+” (13) eller ”Minus” (5).
6. Tryck kort ”SET”-knappen (14). Sekundtalet ”00” blinkar. Välj sekunden med knappen ”PROG/+” (13) eller ”Minus“ (5).
7. Tryck kort ”SET”-knappen (14) för att bekräfta.
8. Tryck kort ”5”-knappen (8) för att aktivera nedräkningsfunktionen. I displayen visas löpande aktuella ”nedräknings”-tiden.
   Genom att trycka CD-knappen igen stoppar nedräkningen och visar inställda nedräkningstiden igen.
   Genom att trycka CD-knappen igen börjar du nedräkningen igen.

12/24-timmarsdisplay

Tryck samtidigt knapparna ”CD” (8) och ”SET” (14) för att växla mellan 12-timmars (AM/PM) och 24-timmarsdisplay. AM är klockan 0–12 och PM är klockan 12–24.

Ställa in sommartid/vintertid

Tryck samtidigt knapparna ”MANUAL” (6) och ”SET” (14) för att växla mellan sommar- och vintertid. Vid växling till sommartid visas ”S” i LCD-displayen samt 1 timme senare. Vid växling till vintertid slocknar ”S” i LCD-displayen och 1 timme tidigare visas.

RENGÖRING

Fara!

Livsfara p.g.a. elchock.
Koppla utrustningen från elnätet före rengöring.

Fara!

Livsfara p.g.a. elchock.
Använd inget vatten eller andra vätskor vid rengöringen. Om vätska kommer in kan det leda till kortslutning. Rengör bara utrustningen med en mjuk, torr trasa.

BORTSKAFFANDE

Bortskaffa inte elutrustning med hushållssoporna!
Enligt europeiska direktivet 2012/19/EC om elektriska eller elektroniska produkter måste använda elektriska produkter samlas in separat och avges till en miljövänlig återvinning. Du kan hitta information hos kommunen om bortskaffande av förbrukad utrustning. Produktförpackningen är gjord av återvinningsbara material. Lägg dem i respektive insamlingscontainer.

TEKNISKA DATA:

Typbeteckning:	DZL 2016 DE 3655
Driftspänning:	230 V~ 50 Hz
Kopplingsspänning/-ström:	230 V~ 16(2) A
Kopplingseffekt:	max 3 600 W
Omgivningstemperatur:	-10 till 40 °C
Tidsavvikelse:	± 1 minut/månad
Kortaste kopplingstid:	1 minut
Program:	10 TILL/FRÅN-program
Batteri:	NiMH 1,2 V > R 100 h
EU-norm	CE

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

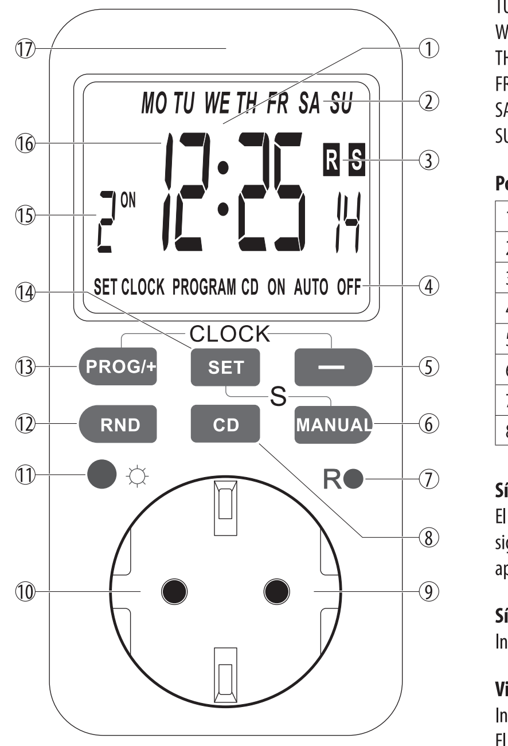
Försäkran om överensstämmelse tillhandahålls av tillverkaren.

TILLVERKARE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestrasse 1-3
72074 Tübingen
Tyskland
lectra technik ag
Blegistrasse 13, CH-6340 Baar

För mer information rekommenderar vi området service/FAQs på vår webbplats www.brennenstuhl.com

ES Instrucciones de uso
DZL 2016 DE 3655



Temporizador
Comfort-Line

Temporizador semanal digital
para un uso en interiores

SEGURIDAD

Uso previsto

El temporizador semanal digital conecta y desconecta el suministro eléctrico de los aparatos eléctricos conectados según el ajuste establecido. El dispositivo ha sido concebido exclusivamente para su uso privado en espacios cerrados y secos. El dispositivo se debe usar únicamente de manera individual. No conecte más de un temporizador seguido. Cualquier otro uso se considera no conforme a lo previsto. El fabricante no se hace responsable de daños ocasionados por un uso no conforme a lo previsto.

Instrucciones de uso

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el dispositivo. Las instrucciones de uso forman parte del dispositivo incluso si se entrega a terceros.

Instrucciones básicas de seguridad

- No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- Los niños y personas con discapacidad mental no reconocen los posibles peligros ocasionados por un uso indebido de aparatos eléctricos. No permita que hagan uso de dispositivos electrónicos sin supervisión.
- Conecte correctamente el dispositivo únicamente en tomas de corriente instaladas de manera segura.
- Conecte los aparatos electrónicos únicamente dentro de los límites de funcionamiento del dispositivo.
- El enchufe del aparato eléctrico debe estar conectado completamente al temporizador.
- No cubra el dispositivo, de lo contrario se podría acumular el calor, por lo que existe peligro de incendio.
- Compruebe periódicamente la presencia de daños en el dispositivo. No reemplace las piezas dañadas; en su lugar, póngase en contacto con el fabricante o bien elimine el dispositivo de manera respetuosa con el medioambiente.
- No abra el dispositivo. Una vez abierto el dispositivo queda excluida toda garantía.
- El dispositivo contiene una batería. Solo el fabricante está autorizado para cambiar una batería defectuosa.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas o permita que entre en contacto con agua.
- Desconecte el dispositivo de la red eléctrica para desconectar la alimentación.
- No conecte radiadores u otros aparatos eléctricos similares al dispositivo, ya que los mismos no se deben utilizar nunca sin supervisión.

DISPOSITIVO

1 Pantalla LCD
2 Visualización del día de la semana
3 Función aleatoria (Random) / verano
4 Visualizador de estado de función
5 Tecla "menos"
6 Tecla "MANUAL"
7 Tecla "R", eliminar (reset)
8 Tecla "CD"
9 Toma de corriente
10 Enchufe (parte posterior)
11 Retroiluminación
12 Tecla "RND" (aleatorio)
13 Tecla "PROG/+"
14 Tecla "SET"
15 Número de programa
16 Hora
17 Luz indicadora de función LED

ELEMENTOS DE MANDO Y VISUALIZACIÓN

Elementos de mando

Tecla "menos"(5)
Tecla "PROG/+"(13)
Tecla "SET"(14)
Ajuste de la hora actual y programa, también en combinación de teclas.

Tecla "MANUAL"(6)
Selección del modo de funcionamiento ON AUTO OFF (ENC., AUTOMÁTICO, APAG.)

Tecla "R"(7)
Elimina todos los datos almacenados en la memoria, incluidos la fecha y todos los programas.

Tecla "CD"(8)
Activa o desactiva la función de temporizador (*Countdown* o cuenta atrás).

Retroiluminación (11)
Activa o desactiva la retroiluminación.

Tecla "RND"(12)
Activa o desactiva los tiempos aleatorios de encendido y apagado.

Elementos de visualización de la pantalla LCD (1)

Visualización del día de la semana (2)
Significado de las abreviaturas:
MO lunes
TU martes
WE miércoles
TH jueves
FR viernes
SA sábado
SU domingo

Posibles combinaciones de los días de la semana

1	MO	9	MO TU WE TH FR
2	TU	10	SA SU
3	WE	11	MO TU WE TH FR SA
4	TH	12	MO WE FR
5	FR	13	TU TH SA
6	SA	14	MO TU WE
7	SU	15	TH FR SA
8	MO TU WE TH FR SA SU	16	MO WE FR SU

Símbolo R (3)
El símbolo R indica que se ha activado la función aleatoria. El símbolo R significa Random. Con esta función, el dispositivo enciende y apaga el aparato eléctrico conectado en intervalos diferentes.

Símbolo S (3)
Indica un cambio de fecha y hora al horario de verano.

Visualiyazión del modo de funcionamiento (4)
Indica el modo de funcionamiento actual del dispositivo.
El dispositivo cuenta con tres modos de funcionamiento diferentes:
AUTO = programa de funcionamiento automático
ON = funcionamiento continuo ENC.
OFF = funcionamiento continuo APAG.

Visualización del número de programa (15)
Indica el número de programa en la función PROGRAM.

Visualización de la hora (16)
Indica la hora actual (hora, minutos, segundos).

Luz indicadora de función LED (17)
La luz indicadora de función LED se ilumina cuando se enciende el temporizador (en la visualización de estado se muestra ON). A continuación, el aparato eléctrico está listo para recibir corriente.

VISTA GENERAL DE FUNCIONES

- 10 programas configurables ON / OFF
- Selección manual ON / OFF o AUTO
- Función de temporizador (0-99 segundos)
- Función aleatoria
- Función de horario de verano / invierno
- Selección del formato de hora 12 / 24
- Función aleatoria para una duración de encendido aleatoria de 10 a 31 minutos entre las 6 p.m. y las 6 a.m.
- 16 días de la semana diferentes o combinaciones de días
- Almacenamiento de datos en caso de apagón

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Realice los siguientes pasos para poner el dispositivo en funcionamiento:
1. Cargue el dispositivo.
2. Reestablezca todos los ajustes.
3. Establezca la hora actual.

Cargar el dispositivo

1. Conecte el enchufe (10) en una toma de corriente de 230 V.
2. La batería comienza a cargarse.
   - 10 minutos = tiempo de espera mínimo
   - 14 horas = la batería se ha cargado completamente

Reestablecer todos los ajustes

No conecte el dispositivo a la toma de corriente si la batería ya está cargada.
1. Presione brevemente y suelte la tecla R (7) con la ayuda de un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.
2. Espere 5 segundos hasta que aparezca la hora 0:00 00 en la pantalla.

Establezca el día de la semana y la hora actuales.

1. Presione las teclas "PROG/+" (13) y "menos" (5) al mismo tiempo para visualizar la hora en la pantalla.
2. Presione la tecla "SET" (14) durante al menos 2 segundos para establecer la hora. El día de la semana parpadea.
3. Seleccione el día de la semana con la tecla "PROG/+" (13) o "menos" (5) y confirme con la tecla "SET" (14).
4. Seleccione la hora con la tecla "PROG/+" (13) o "menos" (5) y confirme con la tecla "SET" (14).
5. Seleccione los minutos con la tecla "PROG/+" (13) o "menos" (5) y confirme con la tecla "SET" (14).

Los segundos no se pueden ajustar.

USO DEL DISPOSITIVO

Las funciones se ejecutan de mayor a menor por orden de prioridad.
1 ➔ 2 ➔ 3 ➔ 4
1 MANUAL ON / OFF
2 ALEATORIO
3 TEMPORIZADOR (CUENTA ATRÁS)
4 PROGRAMA

Si se determina una pausa de al menos 30 segundos durante el ajuste, el modo actual deja de funcionar de manera automática y se vuelve a mostrar la hora actual en la pantalla. En este caso, reactive y ejecute el modo de nuevo.

Presione las teclas "PROG/+" (13) y "menos" (5) al mismo tiempo para terminar el modo actual. La hora y el día de la semana actuales se muestran en la pantalla.

Ajustar el programa de funcionamiento

- *Indicaciones:*

Para evitar un encendido o apagado involuntario, asegúrese de que los programas y ajustes no se solapan. El programa OFF tiene preferencia sobre el programa ON.
Antes de activar el programa, el temporizador debe estar en modo AUTO y las funciones RND y CD inactivas.
Se pueden ajustar 10 programas como máximo. Ajuste la hora de encendido y apagado en el programa.

Ajustar la hora de encendido
Programa de funcionamiento N.° 1

1. Cuando se muestra la hora en la pantalla, presionar brevemente la tecla "PROG/+" (13). A continuación, se muestra el menú de programas "1 ON" (programa de funcionamiento N.° 1 ON = ENC.).
2. Presione brevemente la tecla "SET" (14). El día de la semana "MO" parpadea. Seleccione el día de la semana o bloques de días con la tecla "PROG/+" (13) o "menos" (5)
3. Presione brevemente la tecla "SET" (14). La hora "0" parpadea. Seleccione la hora con la tecla "PROG/+" (13) o "menos" (5)
4. Presione brevemente la tecla "SET" (14). El minuto "00" parpadea. Seleccione los minutos con la tecla "PROG/+" (13) o "menos" (5)
5. Para confirmar el ajuste del modo de funcionamiento, presione brevemente la tecla "SET" (14)
6. Presione las teclas "PROG/+" (13) y "menos" (5) para realizar otros ajustes.

Ajustar la hora de apagado
Programa de funcionamiento N.° 1

1. Cuando se muestra la hora en la pantalla, presionar brevemente la tecla "PROG/+" (13). A continuación, se muestra el menú de programas "1 ON". Seleccione la hora de apagado "1 OFF"con la tecla "PROG/+" (13).
2. Establezca el/los día(s) de la semana, hora y minutos tal y como se describe en los puntos 2 - 5 del apartado «Ajustar la hora de encendido».
3. Presione las teclas "PROG/+" (13) y "menos" (5) para realizar otros ajustes.

Ajuste el programa de funcionamiento N.° 2 hasta 10.

1. Presione varias veces la tecla "PROG/+" (13) hasta que se muestre el N.° de programa deseado, por ejemplo "2 ON".
2. Establezca el/los día(s) de la semana, hora y minutos tal y como se describe en los puntos 2 - 5 del apartado «Ajustar la hora de encendido».

Ajustar el modo de funcionamiento ON/AUTO/OFF

Mediante la tecla "MANUAL" (6) se puede conectar/desconectar el suministro de energía del aparato eléctrico o ajustarse en modo automático dentro del programa seleccionado.

- *Nota:*

Si se cambia el modo de ON a AUTO, el temporizador permanece en el ajuste ON hasta el comienzo del siguiente programa.
Con el ajuste ON se ilumina la luz indicadora de función LED (17)

Función aleatoria

La función aleatoria influye en la duración de encendido, la cual pasa de 10 a incluso 31 minutos entras las 6 p.m. y las 6 a.m. Mediante la tecla "RND" (12) (Random) se puede encender o apagar la función aleatoria. Una vez encendida la función se muestra una R en la pantalla LCD.

- *Nota:*

La función aleatoria no se puede ajustar durante el ajuste de PROGRAMA y la función de temporizador.

Función de temporizador (cuenta atrás)

La función de temporizador permanece activa durante un periodo de tiempo de entre 0 - 99 horas / 0 - 59 minutos / 0 - 59 segundos.
Se puede encender el dispositivo con el ajuste ON durante la función de temporizador, tras la cual se apaga.
Se puede apagar el dispositivo con el ajuste OFF durante la función de temporizador, tras la cual se enciende.

Para desactivar la función aleatoria, el modo debe estar ajustado en AUTO.

1. Cuando se muestra la hora en la pantalla, presionar brevemente la tecla "menos" (5). En el indicador de estado se muestra "CD"
2. Presione brevemente la tecla "SET" (14). "ON" / "OFF" parpadea.
3. Presione la tecla "PROG/+" (13) o "menos" (5) y seleccione el modo temporizador para la hora de apagado / encendido (ON / OFF).
4. Presione brevemente la tecla "SET" (14). La hora "0" parpadea. Seleccione la hora con la tecla "PROG/+" (13) o "menos" (5)
5. Presione brevemente la tecla "SET" (14). El minuto "00" parpadea. Seleccione los minutos con la tecla "PROG/+" (13) o "menos" (5)
6. Presione brevemente la tecla "SET" (14). El segundo "00" parpadea. Seleccione los minutos con la tecla "PROG/+" (13) o "menos" (5).
7. Para confirmar, presione brevemente la tecla "SET" (14).
8. Para activar la función de temporizador, presione brevemente la tecla "5" (8). Comienza la "cuenta atrás" en la pantalla.
   Presione varias veces la tecla CD para detener la función de temporizador y reestablezca la cuenta atrás.
   Presione varias veces la tecla CD para iniciar la cuenta atrás.

Selección del formato de hora 12 / 24

Presione las teclas "CD" (8) y "SET" (14) al mismo tiempo para cambiar el formato de hora de 12 (a.m./p.m.) a 24. a.m. va de 0 a 12 horas y p.m. de 12 a 24 horas.

Cambio al horario de verano / invierno

Presione las teclas "MANUAL" (6) y "SET" (14) al mismo tiempo para cambiar al horario de verano / invierno. Tras el cambio al horario de verano, la letra S se muestra en la pantalla LCD y se añade una hora a la actual. Tras el cambio al horario de invierno, la letra S desaparece de la pantalla LCD y se elimina una hora a la actual.

LIMPIEZA

¡Peligro!

⚠ **Peligro de muerte por descarga eléctrica.**
Desconecte la alimentación antes de proceder con la limpieza del dispositivo.

¡Peligro!

⚠ **Peligro de muerte por descarga eléctrica.**
No utilice agua u otros líquidos para la limpieza. La entrada de líquido en el dispositivo puede provocar una descarga eléctrica. Limpie el dispositivo solamente utilizando un paño suave y seco.

ELIMINACIÓN

¡No tire los aparatos eléctricos a la basura!
Según lo dispuesto en la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, dichos aparatos usados se deben separar y guardar para su reciclaje de manera respetuosa con el medio ambiente. Diríjase a su comunidad o ayuntamiento para obtener información sobre la eliminación de aparatos usados. El empaquetado del producto ha sido fabricado con materiales reciclables. Por favor, elimine los mismos en el contenedor adecuado.

DATOS TÉCNICOS:

Descripción del modelo:	DZL 2016 DE 3655
Voltaje operativo:	230 V~ 50 Hz
Tensión / corriente de conmutación:	230~ 16(2) A
Capacidad de conmutación:	máx. 3600 W
Temperatura ambiente:	-10 hasta 40 °C
Desviación de tiempo:	± 1 minuto/mes
Tiempo de encendido mínimo:	1 minuto
Programa:	10 programas ON / OFF
Batería:	NiMH 1,2 V > R 100 h
Conforme a la norma europea	CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante está en posesión de la declaración de conformidad pertinente.

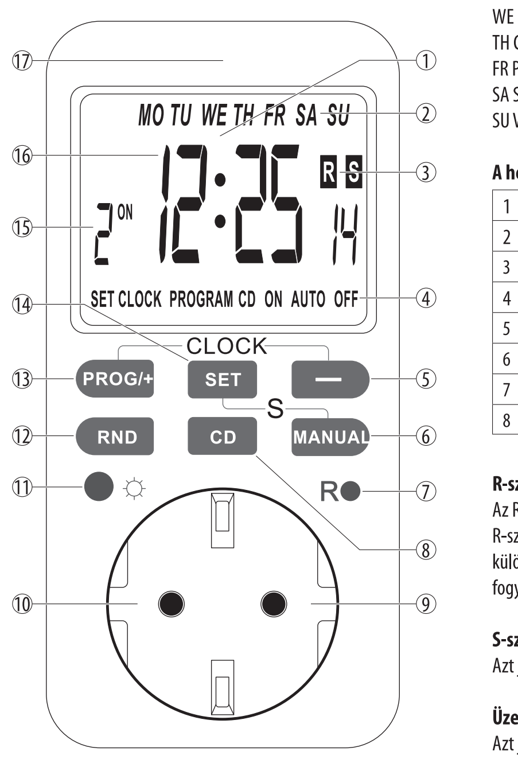
FABRICANTE

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen
Alemania
lectra technik ag
Blegistrasse 13, CH-6340 Baar

Para más información, visite la sección de atención al cliente / preguntas más frecuentes en nuestro sitio web www.brennenstuhl.com

---

HU Kezelési útmutató
DZL 2016 DE 3655



Időkapcsoló óra
Comfort-Line

Digitális heti időkapcsoló óra
beltéri használatra

BIZTONSÁG

Rendeltetésszerű használat

A digitális heti időkapcsoló óra beállítható módon be- vagy kikapsolja az áramot a hozzá csatlakoztatott fogyasztón.
A készülék csak zárt, száraz helyiségekben és csak magáncélú használatra készült. A készülék csak külön működtethető. Ne csatlakoztasson egymás után több időkapcsoló órát.
Minden, ettől eltérő használat nem minősül rendeltetésszerűnek. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Kezelési útmutató

A készülék használata előtt gondosan olvassa el jelen kezelési útmutatót. A kezelési útmutató a készülékhez tartozik, továbbadás esetén is.

Alapvető biztonsági utasítások

- A készüléket ne használja ipari célra.
- Gyermekek vagy szellemi fogyatékos személyek nem ismerik fel azokat a veszélyeket, amelyek az elektromos készülékek szakszerűtlen kezelése során keletkezhetnek. Soha ne engedje, hogy felügyelet nélkül elektromos készülékeket használjanak.
- A készüléket csak biztonságosan szerelt konnektorba csatlakoztassa.
- Csak a készülék megadott teljesítményhatárain belüli fogyasztókat csatlakoztasson.
- A fogyasztó csatlakozóját teljesen dugaszolja be az időkapcsoló órába.
- A készüléket ne takarja le. A takarás alatt hő képződik, így tűzveszély áll fenn.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék sérülésmentességét. A sérült részeket ne cserélje ki, forduljon a gyártóhoz vagy környezetvédelmi szempontból megfelelő módon ártalmatlanítsa.
- Ne nyissa ki a készüléket. A készülék felnyitása esetén megszűnik a garancia.
- A készülék akkumulátort tartalmaz. A hibás akkumulátort csak a gyártó cserélheti ki.
- Ne fogja meg a készüléket nedves kézzel és ne engedje, hogy vízzel érintkezzen.
- A készülék feszültségmentesen tartásához válassza le azt a villamos hálózatról.
- Ne csatlakoztasson fűtőtestet vagy hasonló fogyasztókat a készülékhez, mivel ezek soha nem üzemeltethetők felügyelet nélkül.

A KÉSZÜLÉK

1 LCD-kijelző
2 Hét napjai kijelző
3 Véletlenszerű funkció (random) / nyári időszámítás
4 Funkció-státusz-kijelző
5 „Mínusz"-gomb
6 „MANUAL" (kézi) gomb
7 „R"-gomb, törlés (Reset)
8 „CD"-gomb
9 Dugaszoló aljzat
10 Csatlakozó (hátoldal)
11 Háttérvilágítás
12 „RND"-gomb (véletlen)
13 „PROG/+"-gomb
14 „SET"-gomb
15 Programszám
16 Idő
17 LED-funkció ellenőrző lámpa

KEZELŐ- ÉS KIJELZŐELEMEK

Kezelőelemek

„MÍNUSZ"-gomb (5)
„PROG/+"-gomb (13)
„SET"-gomb (14)
Az aktuális idő és programok beállítása a billentyűk kombinációjával is.

„MANUAL"-gomb (6)
Az ON (be), AUTO, OFF (ki) üzemmódok kiválasztása vagy a programok aktiválása és deaktiválása

„R"-gomb (7)
Töröl minden adatot a memóriából, az aktuális időt és minden programot beleértve

„CD"-gomb (8)
Aktiválja vagy deaktiválja a visszaszámláló funkciót.

Háttérvilágítás (11)
Aktiválja vagy deaktiválja a háttérvilágítást.

„RND"-gomb (12)
Aktiválja vagy deaktiválja a véletlenszerű be- és kikapcsolási időket.

Az LCD-kijelző (1) kijelzőelemei

Hét napjai kijelző (2)
A rövidítések az alábbiakat jelentik:
MO Hétfő
TU Kedd
WE Szerda
TH Csütörtök
FR Péntek
SA Szombat
SU Vasárnap

A hét napjainak kombinációs lehetőségei

1	MO	9	MO TU WE TH FR
2	TU	10	SA SU
3	WE	11	MO TU WE TH FR SA
4	TH	12	MO WE FR
5	FR	13	TU TH SA
6	SA	14	MO TU WE
7	SU	15	TH FR SA
8	MO TU WE TH FR SA SU	16	MO WE FR SU

R-szimbólum (3)
Az R-szimbólum jelzi, hogy működik a véletlenszerű funkció. Az R-szimbólum a véletlent jelenti (random). Ezzel a funkcióval a készülék különböző időközönként be- és kikapcsolja a rácsatlakoztatott fogyasztókat.

S-szimbólum (3)
Azt jelzi, hogy az idő nyári időszámításra van átállítva.

Üzemmód-kijelző (4)
Azt jelzi, hogy milyen üzemmódban található a készülék.
Az alábbi üzemmódokat különböztetjük meg:
AUTO = automatikus programüzem
ON = tartós üzem BE
OFF = tartós üzem KI

Programszám-kijelző (15)
A PROGRAM funkcióban a program számát jelzi ki.

Időkijelző (16)
Az időt jelzi (óra, perc, másodperc).

LED-funkció ellenőrző lámpa (17)
A LED-funkció ellenőrző lámpa világít, ha az időkapcsoló óra be van kapcsolva (az állapotkijelzőn megjelenik az „ON" (be)) és a fogyasztó áramot kaphat.

A MŰKÖDÉS ÁTTEKINTÉSE

- 10 konfigurálható BE-/KI-program
- Választható kézi BE / KI vagy AUTOMATIKA
- Visszaszámláló funkció (0-99 óra)
- Véletlenszerű funkció
- Nyári/Téli időszámítás funkció
- 12-/24-óra kijelző választható
- Véletlenszerű funkció a 10-31 perces véletlenszerű bekapcsolási időtartamhoz 18:00 és 6:00 óra között
- 16 különböző hétköznap vagy a napok kombinációi
- Adattárolás áramkimaradás esetén

A KÉSZÜLÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

A készülék üzembe helyezéséhez:
1. Töltse fel a készüléket.
2. Állítson vissza minden beállítást.
3. Állítsa be az aktuális időt.

A készülék feltöltése

1. Helyezze a csatlakozót (10) 230 Volt csatlakozó aljzatba.
2. A készülék akkumulátora ekkor feltöltődik.
   - 10 perc = min. várakozási idő
   - 14 óra = az akku teljesen feltöltődött

Minden beállítás visszaállítása

Ha feltöltődött az akku, a készüléket ne dugja a csatlakozó aljzatba.
1. Rövid időre nyomja be az „R"-gombot (7) golyóstollal vagy hasonló hegyes tárggyal, majd engedje el.
2. Várjon 5 másodpercet, amíg megjelenik a 0:00 00 idő.

Állítsa be az aktuális napot és az aktuális időt.

1. Egyidejűleg nyomja meg a „PROG/+" (13) és „Minus" (5) gombokat az idő megjelenítéséhez.
2. Legalább 2 másodpercig tartsa benyomva a „SET"-gombot (14) az óra beállításához. A hét napja villog.
3. A „PROG/+" (13) vagy „Minus" (5) gombbal válassza ki a hét napját és nyugtázza a „SET"-gombbal (14).
4. A „PROG/+" (13) vagy „Minus" (5) gombbal válassza ki az órát, és nyugtázza a „SET"-gombbal (14).
5. A „PROG/+" (13) vagy „Minus" (5) gombbal válassza ki a percet, és nyugtázza a „SET"-gombbal (14).

A másodpercek nem beállíthatók.

A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE

A funkciók a legmagasabb prioritástól az alacsonyabb irányába haladnak.
1 ➔ 2 ➔ 3 ➔ 4
1 KÉZI BE / KI
2 VÉLETLEN
3 VISSZASZÁMLÁLÁS
4 PROGRAM

Ha a beállítás közben legalább 30 másodperces szünetet iktat be, automatikusan elhagyja az aktuális üzemmódot és ismét az aktuális idő jelenik meg. Ekkor ismét aktiválja az üzemmódot és folytassa.

A „PROG/+" (13) és a „Minus" (5) gombok egyidejű megnyomásával befejezi az aktuális módot, és megjelenik az aktuális idő és az aktuális nap.

Kapcsolási programok beállítása

- *Figyelmeztetés:*

A véletlenszerű be- és kikapcsolás elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a programbeállítások ne keresztezzék egymást,. A KI program elsőbbséget élvez a BE programmal szemben.
A program aktiválása előtt a kapcsolóórának AUTO üzemmódban kell lennie, és az RND- és CD-funkciókat kapcsolja le.
Max. 10 program állítható be. A programnál állítsa be a BE- és Ki-kapcsolási időpontot.

Bekapcsolási időpont beállítása
1. számú kapcsolási program

1. Ha megjelenik az idő, rövid ideig nyomja be a „PROG/+"-gombot (13). Megjelenik a programmenü „1 ON" (programszám 1 ON = BE)
2. Rövid ideig nyomja meg a „SET"-gombot (14). A „MO" nap villog. Válassza ki a hét napját vagy a napblokkokat a „PROG/+" (13) vagy „Minus" (5) gombbal.
3. Rövid ideig nyomja meg a „SET"-gombot (14). Villog a „0" óraszám. Válassza ki az órát a „PROG/+" (13) vagy „Minus" (5) gombbal.
4. Rövid ideig nyomja meg a „SET"-gombot (14). Villog a „00" percszám. Válassza ki a percet a „PROG/+" (13) vagy „Minus" (5) gombbal.
5. A bekapcsolási beállítás nyugtázásához rövid ideig nyomja meg a „SET"-gombot (14).
6. További beállítások végrehajtása vagy a mód befejezése a „PROG/+" (13) és „Minus" (5) gombok megnyomásával.

Kikapcsolási időpont beállítása
1. számú kapcsolási program

1. Ha megjelenik az idő, rövid ideig nyomja be a „PROG/+"-gombot (13). Megjelenik a programmenü „1 ON". A „PROG/+"-gombbal (13) válassza ki az „1 OFF' (1 KI) kikapcsolási időpontot.
2. A hét napjainak, óra és perc beállítása a „Bekapcsolási időpont beállítása" 2-5. Pontjaiban leírtak szerint.
3. További beállítások végrehajtása vagy a mód befejezése a „PROG/+" (13) és „Minus" (5) gombok megnyomásával.

A 2-10. kapcsolási program beállítása.

1. Többször nyomja meg a „PROG/+" (13) gombot, amíg meg nem jelenik a kívánt programszám, pl. „2 ON".
2. A hét napjainak, óra és perc beállítása a „Bekapcsolási időpont beállítása" 2-5. Pontjaiban leírtak szerint.

Üzemmódok beállítása BE/AUTOMATA/KI (ON/AUTO/OFF)

A „MANUAL"-gombbal (6) kapcsolhatja be vagy ki a fogyasztó áramellátását, vagy a beállított programok automata üzemmódban működnek.

- *Figyelmeztetés:*

Ha az üzemmódot BE-ről (ON) AUTO-ra kapcsolja, a kapcsolóóra megtartja a BE (ON) beállítást, amíg a következő program kivitelezésre nem kerül.
A BE (ON) beállítás esetén világít a piros LED-funkció ellenőrző lámpa (17).

Véletlenszerű funkció

A véletlenszerű funkcióval 10-31 perces bekapcsolási időtartam érhető el a 18:00 órától 6:00 óráig terjedő időszakban. Az „RND"-gombbal (12) (random) be- vagy kikapcsolható a véletlenszerű funkció. Ha bekapcsolja a funkciót, az LCD-kijelzőn megjelenik az „R".

- *Figyelmeztetés:*

A véletlenszerű funkció a PROGRAM- és a visszaszámláló beállítás alatt nem állítható be.

Visszaszámláló funkció (countdown)

A visszaszámláló funkció a 0-99 óra / 0-59 perc / 0-59 másodperc időszakra érvényes.
A BE (ON) beállítású kapcsolóóra a visszaszámlálás közben be van kapcsolva és a végén kikapcsol.
A KI (OFF) beállítású kapcsolóóra a visszaszámlálás közben ki van kapcsolva és a végén bekapcsol.

Az üzemmódot „AUTO"-ra kell állítani és a véletlenszerű funkció ki van kapcsolva.

1. Ha megjelenik az idő, rövid ideig nyomja be a „Minus"-gombot (5). Az állapotkijelzőn megjelenik a „CD".
2. Rövid ideig nyomja meg a „SET"-gombot (14). Villog az „ON" vagy „OFF".
3. Nyomja meg a „PROG/+" (13) vagy „Minus" (5) gombot, és válassza ki a visszaszámlálási módot a be- vagy kikapcsolási időhöz (ON / OFF).
4. Rövid ideig nyomja meg a „SET"-gombot (14). Villog a „0" óraszám. Válassza ki az órát a „PROG/+" (13) vagy „Minus" (5) gombbal.
5. Rövid ideig nyomja meg a „SET"-gombot (14). Villog a „00" percszám. Válassza ki a percet a „PROG/+" (13) vagy „Minus" (5) gombbal.
6. Rövid ideig nyomja meg a „SET"-gombot (14). Villog a „00" másodpercszám. Válassza ki a másodpercet a „PROG/+" (13) vagy „Minus" (5) gombbal.
7. Nyugtázáshoz rövid ideig nyomja meg a „SET"-gombot (14).
8. A visszaszámláló funkció aktiválásához rövid ideig nyomja meg az „5" gombot (8). A kijelzőn folyamatosan megjeleni az aktuális „visszaszámlálási" idő.
   A CD-gomb ismételt megnyomásával leáll a visszaszámlálás és visszaáll a beállított visszaszámlálási idő.
   A CD-gomb ismételt megnyomásával újrakezdődik a visszaszámlálás.

12-/24-óra kijelző

A 12-órás (AM/PM) és 24-órás kijelző közti váltáshoz egyidejűleg nyomja meg a „CD" (8) és „SET" (14) gombokat. Az AM a 0-12 óra, a PM a 12-24 óra.

Nyári/Téli időszámítás beállítása

A nyári és téli időszámítás közti váltáshoz egyidejűleg nyomja meg a „MANUAL" (6) és „SET" (14) gombokat. Nyári időszámításra váltás esetén az LCD-kijelzőn „S" jelenik meg, valamint 1 órával később lesz. Téli időszámításra váltás esetén az LCD-kijelzőről eltűnik az „S" és 1 órával előbbi idő jelenik meg.

TISZTÍTÁS

Veszély!

⚠ **Életveszély áramütés miatt.**
Tisztítás előtt válassza le a készüléket a hálózatról.

Veszély!

⚠ **Életveszély elektromos áramütés miatt.**
Tisztításhoz ne használjon vizet vagy egyéb folyadékot. A bejutó folyadék rövidzárlatot idézhet elő. A készüléket csak lágy, száraz kendővel tisztítsa meg.

ÁRTALMATLANÍTÁS

Az elektromos készülékeket ne a kommunális hulladékkal együtt távolítsa el!
Az elektromos és elektronikai készülékekre vonatkozó 2012/19/EK európai irányelv szerint a használt elektromos készülékeket külön kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrahasznosításba kell adni. A kiszolgált készülék ártalmatlanításáról további információkat az önkormányzat vagy városüzemeltetés ad. A termékcsomagolás újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket megfelelő gyűjtőtartályokba helyezze.

MŰSZAKI ADATOK:

Típusmegnevezés:	DZL 2016 DE 3655
Üzemi feszültség:	230 V~ 50 Hz
Kapcsolási feszültség / áram:	230~ 16(2) A
Kapcsolási teljesítmény:	max. 3600 W
Környezeti hőmérséklet:	-10 - 40 °C
Időeltérés:	± 1 perc/hónap
Legkisebb kapcsolási idő:	1 perc
Programok:	10 BE-/KI-program
Akku:	NiMH 1,2 V > R 100 h
EU-konform	CE

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

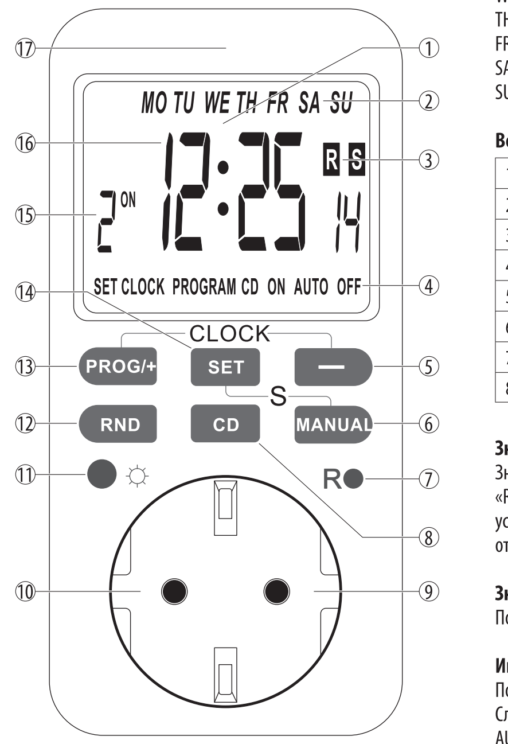
A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál található.

GYÁRTÓ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen
Németország
lectra technik ag
Blegistrasse 13, CH-6340 Baar

További információkért ajánljuk figyelmükbe honlapunkon a www.brennenstuhl.com oldalon a Service/FAQ (GYIK) menüt.

RU Руководство по эксплуатации
DZL 2016 DE 3655



Таймер
Comfort-Line

Цифровой недельный таймер
для использования во
внутреннем помещении

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Использование по назначению

Цифровой недельный таймер включает или отключает питание к подключенному потребителю регулируемым способом.
Устройство предназначено исключительно для использования в закрытых сухих помещениях и только для личного пользования.
Устройство может эксплуатироваться только отдельно. Не размещать несколько таймеров друг за другом.
Любое иное использование считается использованием не по назначению. Производитель не берет на себя ответственность за ущерб, причиненный из-за использования не по назначению.

Руководство по эксплуатации

Перед использованием устройства необходимо полностью прочитать данное руководство по эксплуатации. Руководство по эксплуатации относится к устройству, а также при дальнейшей его передаче.

Основные указания по технике безопасности

- Не использовать устройство в производственных целях.
- Дети или лица с психическими заболеваниями не распознают опасности, которые могут возникать при неправильном обращении с электроприборами. Никогда не допускайте использования ними электроприборов без присмотра.
- Полностью вставлять устройство только в прочно установленные розетки.
- Подсоединять потребители только в рамках указанных пределов мощности устройства.
- Штекер потребителя должен быть полностью вставлен в таймер.
- Не накрывать устройство. Под накрытием становится жарко, вследствие чего существует опасность возникновения пожара.
- Регулярно проверять устройство на отсутствие повреждений. Не заменять поврежденные детали, а обращаться к производителю или утилизировать неисправное устройство экологически безопасным способом.
- Не открывать устройство. После открытия устройства гарантия не предоставляется.
- Устройство укомплектовано аккумулятором. Замена неисправного аккумулятора может осуществляться только производителем.
- Не прикасаться к устройству мокрыми руками, не допускать контакта с водой.
- Чтобы обесточить устройство, необходимо отсоединить его от электросети.
- Не подсоединять к устройству радиаторы или аналогичные потребители, поскольку их ни в коем случае нельзя эксплуатировать без присмотра.

УСТРОЙСТВО

1 ЖК-дисплей
2 Индикатор дней недели
3 Случайная функция (Random) / летнее время
4 Индикатор состояния функции
5 Кнопка «Минус»
6 Кнопка «РУЧНОЙ»
7 Кнопка «R», удаление (сброс)
8 Кнопка «CD»
9 Штепсельный разъем
10 Штекер (задняя сторона)
11 Фоновая подсветка
12 Кнопка «RND» (случайность)
13 Кнопка «PROG/+»
14 Кнопка «Установка»
15 Номер программы
16 Время
17 Светодиодная лампа контроля функции

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИИ

Элементы управления

Кнопка «Минус» (5)
Кнопка «PROG/+» (13)
Кнопка «Установка» (14)
Установка текущего времени и программ также в комбинации с кнопками.

Кнопка «РУЧНОЙ» (6)
Выбор режимов работы «ВКЛ.», «АВТОМАТИЧЕСКИЙ», «ВЫКЛ.» (ON, AUTO, OFF) или активация и деактивация программ.

Кнопка «R» (7)
Удаляет все данные в памяти, включая данные текущего времени и всех программ.

Кнопка «CD» (8)
Активирует или деактивирует функцию обратного отсчета (функция «Countdown»).

Фоновая подсветка (11)
Активирует или деактивирует фоновую подсветку.

Кнопка «RND» (12)
Активирует или деактивирует случайное время включения и отключения.

Элементы индикации ЖК-индикатора (1)

Индикатор дней недели (2)
Значения сокращений:
MO понедельник
TU вторник
WE среда
TH четверг
FR пятница
SA суббота
SU воскресенье

Возможности комбинирования дней недели

1	MO	9	MO TU WE TH FR
2	TU	10	SA SU
3	WE	11	MO TU WE TH FR SA
4	TH	12	MO WE FR
5	FR	13	TU TH SA
6	SA	14	MO TU WE
7	SU	15	TH FR SA
8	MO TU WE TH FR SA SU	16	MO WE FR SU

Знак «R» (3)
Знак «R» показывает, что случайная функция активирована. Знак «R» означает «случайный» (Random). Благодаря этой функции устройство в различные промежутки времени включает и отключает подсоединенный потребитель.

Знак «S» (3)
Показывает переход на летнее время.

Индикатор режима работы (4)
Показывает, в каком режиме работы находится устройство.
Следует различать такие режимы работы:
AUTO = автоматический режим выполнения программы
ON = непрерывный режим ВКЛ.
OFF = непрерывный режим ВЫКЛ.

Индикатор номера программы (15)
В функции «ПРОГРАММА» (PROGRAM) показывает номер программы.

Индикатор времени (16)
Показывает время (час, минута, секунда).

Светодиодная лампа контроля функции (17)
Светодиодная лампа контроля функции горит, когда таймер включен (на индикаторе состояния отображается «ВКЛ.») и потребитель может получать питание.

ОБЗОР ФУНКЦИЙ

- 10 конфигурируемых программ ВКЛ. / ВЫКЛ.
- Возможность выбора «Ручной режим ВКЛ. / ВЫКЛ.» или «АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ»
- Функция обратного отсчета (0-99 часов)
- Случайная функция
- Функция «Летнее время» / «Зимнее время»
- Возможность выбора индикации 12/24 часа
- Случайная функция для случайной продолжительности включения от 10 до 31 мин в период между 18:00 ч и 6:00 ч
- 16 разных дней недели или комбинаций дней
- Память данных при прекращении подачи электропитания

ПОДГОТОВКА УСТРОЙСТВА

Для ввода устройства в эксплуатацию необходимо:
1. Зарядить устройство.
2. Сбросить все настройки.
3. Установить текущее время.

Зарядка устройства

1. Вставить штекер (10) в розетку 230 В.
2. Теперь аккумулятор устройства заряжается.

   - 10 минут = минимальное время ожидания
   - 14 часов = аккумулятор полностью заряжен

Сбросить все настройки

Если аккумулятор заряжен, устройство не следует вставлять в розетку.
1. Кратковременно нажать на кнопку «R» (7) шариковой ручкой или другим острым предметом и отпустить.
2. Подождать 5 секунд, пока таймер покажет 0:00 00.

Установить текущий день недели и текущее время

1. Одновременно нажать на кнопки «PROG/+» (13) и «Минус» (5), чтобы отобразилось значение времени.
2. Нажимать на кнопку «Установка» (14) не менее 2 секунд, чтобы установить время. День недели мигает.
3. Выбрать день недели нажатием на кнопку «PROG/+» (13) или «Минус» (5) и подтвердить нажатием на кнопку «Установка» (14).
4. Выбрать показание часа нажатием на кнопку «PROG/+» (13) или «Минус» (5) и подтвердить нажатием на кнопку «Установка» (14).
5. Выбрать минуты нажатием на кнопку «PROG/+» (13) или «Минус» (5) и подтвердить нажатием на кнопку «Установка» (14).

Секунды не устанавливаются.

УПРАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВОМ

Функции выполняются в порядке убывания, начиная от наивысшего приоритета.

1 ➔ 2 ➔ 3 ➔ 4
1 «РУЧНОЙ ВКЛ. / ВЫКЛ.»
2 «СЛУЧАЙНАЯ ФУНКЦИЯ»
3 «ОБРАТНЫЙ ОТСЧЕТ»
4 «ПРОГРАММА»

Если во время настройки устанавливается пауза не менее 30 секунд, осуществляется автоматический выход из текущего режима и снова отображается текущее время. После этого необходимо снова активировать режим и продолжить.

Одновременным нажатием на кнопки «PROG/+» (13) и «Минус» (5) завершается текущий режим и отображаются текущее время и текущий день недели.

Настройка программ переключения

- *Указания:*

Следить за тем, чтобы настройки программ не перекрывались во избежание нежелательного включения и отключения. Программа «ВЫКЛ.» имеет приоритет перед программой «ВКЛ.»
Перед активацией программы таймер должен находиться в режиме «АВТОМАТИЧЕСКИЙ», функции «RND» и «CD» должны быть деактивированы.
Можно настроить максимум 10 программ. Установить для программы время «ВКЛ.» и «ВЫКЛ.»

Установка времени включения
Программа переключения № 1.

1. Если отображается время, кратковременно нажать на кнопку «PROG/+» (13). Отображается меню программы «1 ON» (№ программы 1, ON = ВКЛ.).
2. Кратковременно нажать на кнопку «Установка» (14). День недели «MO» мигает. Выбрать день недели или блоки дней нажатием на кнопку «PROG/+» (13) или «Минус» (5).
3. Кратковременно нажать на кнопку «Установка» (14). Число часов «0» мигает. Выбрать показание часа нажатием на кнопку «PROG/+» (13) или «Минус» (5).
4. Кратковременно нажать на кнопку «Установка» (14). Число минут «00» мигает. Выбрать показание минуты нажатием на кнопку «PROG/+» (13) или «Минус» (5).
5. Кратковременно нажать на кнопку «Установка» (14) для подтверждения настройки включения.
6. Осуществить другие настройки или завершить режим нажатием на кнопки «PROG/+» (13) и «Минус» (5).

Установка времени отключения
Программа переключения № 1.

1. Если отображается время, кратковременно нажать на кнопку «PROG/+» (13). Отображается меню программы «1 ON» (1 ВКЛ.). Выбрать время отключения «1 OFF» (1 ВЫКЛ.) нажатием на кнопку «PROG/+» (13).
2. Установить день (дни) недели, показание часа и минуты, как описано в пунктах 2-5 «Установка времени включения».
3. Осуществить другие настройки или завершить режим нажатием на кнопки «PROG/+» (13) и «Минус» (5).

Установка программы переключения с № 2 по № 10.

1. Несколько раз нажать на кнопку «PROG/+» (13) до тех пор, пока не отобразится необходимый номер программы, например, «2 ON» (2 ВКЛ.).
2. Установить день (дни) недели, показание часа и минуты, как описано в пунктах 2-5 «Установка времени включения».

Установка режимов работы «ВКЛ./АВТОМАТИЧЕСКИЙ/ВЫКЛ.» (ON/AUTO/OFF)

Нажатием на кнопку «РУЧНОЙ» (6) включается или отключается электропитание потребителя или в автоматическом режиме работы действуют установленные программы.

- *Указание:*

Если осуществляется переключение режима «ВКЛ.» (ON) на «АВТОМАТИЧЕСКИЙ» (AUTO), таймер сохраняет настройку «ВКЛ.» (ON) до выполнения следующей программы.
При настройке «ВКЛ.» (ON) горит светодиодная лампа контроля функции красного цвета (17)

Случайная функция

Случайная функция вызывает случайную продолжительность включения от 10 до 31 мин в период с 18:00 до 6:00 ч. Нажатием на кнопку «RND» (12) (Random) осуществляется включение или отключение случайной функции. Если функция включена, на ЖК-индикаторе отображается «R».

- *Указание:*

Случайную функцию нельзя установить во время настройки «ПРОГРАММЫ» и «Обратного отсчета».

Функция обратного отсчета (Countdown)

Функция обратного отсчета действует для периода
0-99 часов / 0-59 минут / 0-59 секунд.
Таймер с настройкой «ВКЛ.» (ON) включен во время обратного отсчета и отключается в конце.
Таймер с настройкой «ВЫКЛ.» (OFF) отключен во время обратного отсчета и включается в конце.
Режим необходимо установить на «АВТОМАТИЧЕСКИЙ», случайная функция отключена.

1. Если отображается время, кратковременно нажать на кнопку «Minus» (5). На индикаторе состояния появляется «CD».
2. Кратковременно нажать на кнопку «Установка» (14). «ВКЛ.» (ON) или «ВЫКЛ.» (OFF) мигает.
3. Нажать на кнопку «PROG/+» (13) или «Minus» (5) и выбрать режим обратного отсчета для времени включения или отключения (ON / OFF).
4. Кратковременно нажать на кнопку «Установка» (14). Число часов «0» мигает. Выбрать показание часа нажатием на кнопку «PROG/+» (13) или «Минус» (5).
5. Кратковременно нажать на кнопку «Установка» (14). Число минут «00» мигает. Выбрать показание минуты нажатием на кнопку «PROG/+» (13) или «Минус» (5).
6. Кратковременно нажать на кнопку «Установка» (14). Число секунд «00» мигает. Выбрать показание секунды нажатием на кнопку «PROG/+» (13) или «Минус» (5).
7. Для подтверждения кратковременно нажать на кнопку «Установка» (14).
8. Для активации функции обратного отсчета кратковременно нажать на кнопку «5» (8). На индикаторе непрерывно появляется текущее время «Обратного отсчета».

   Повторным нажатием на кнопку «CD» останавливается обратный отсчет и снова восстанавливается установленное время обратного отсчета.

   Повторным нажатием на кнопку «CD» снова начинается обратный отсчет.

Индикация 12/24 часа

Одновременно нажать на кнопки «CD» (8) и «Установка» (14) для переключения между индикацией 12 часов (AM/PM) и 24 часа. AM для 0-12 часов, PM для 12-24 часов.

Установка летнего / зимнего времени

Одновременно нажать на кнопки «РУЧНОЙ» (6) и «Установка» (14) для переключения между летним и зимним временем. При переключении на летнее время на ЖК-индикаторе отображается «S», а также время на 1 час позже. При переключении на зимнее время на ЖК-индикаторе гаснет «S», а также отображается время на 1 час раньше.

ОЧИСТКА

Опасность!

⚠ **Опасность для жизни при поражении электрическим током.**
Перед очисткой отключить устройство от электросети.

Опасность!

⚠ **Опасность для жизни при поражении электрическим током.**
Не использовать воду или другие жидкости для очистки. Проникающая внутрь жидкость может привести к короткому замыканию. Очищать устройство только мягкой сухой салфеткой.

УТИЛИЗАЦИЯ

Не утилизировать электроприборы вместе с бытовыми отходами!
Согласно Директиве 2012/19/EC об отходах электрического и электронного оборудования осуществляется раздельный сбор бывших в употреблении электроприборов и их утилизация экологически безопасным способом. Данные относительно утилизации вышедшего из строя устройства предоставляет коммунальное или городское управление. Упаковка продукции изготовлена из пригодных для переработки материалов. Ее необходимо отнести в соответствующий контейнер для сбора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Обозначение типа:	DZL 2016 DE 3655
Рабочее напряжение:	230 В ~ 50 Гц
Напряжение/ ток включения:	230~ 16(2) A
Включаемая мощность:	макс. 3600 Вт
Температура окружающей среды:	от -10 до 40 °C
Отклонение времени:	± 1 минута/месяц
Минимальное время включения:	1 минута
Программы:	10 программ ВКЛ. / ВЫКЛ.
Аккумулятор:	NiMH 1,2 В > R 100 ч
Соответствует нормам ЕС	CE

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ

Декларация соответствия нормам хранится у изготовителя.

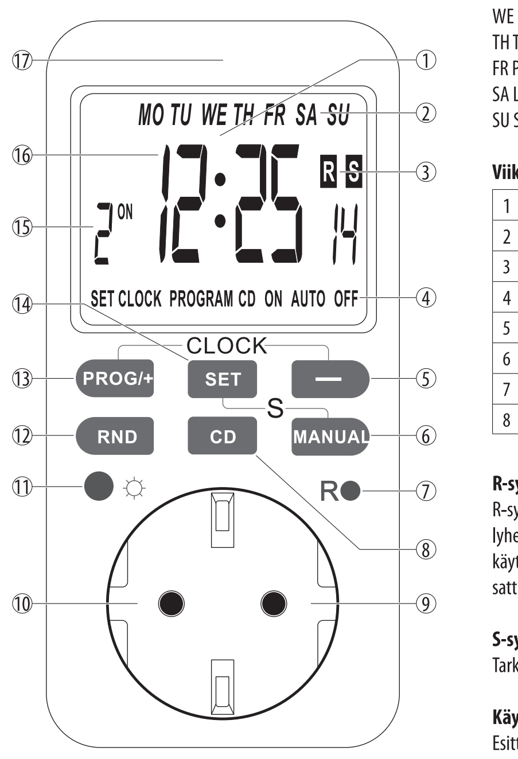
ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen
Deutschland / Германия
lectra technik ag
Blegistrasse 13, CH-6340 Baar

Дополнительную информацию см. в разделе «Сервисное обслуживание/часто задаваемые вопросы» на нашем сайте www.brennenstuhl.com

---

FI Käyttöohje
DZL 2016 DE 3655



Ajastin
Comfort-Line

Digitaalinen viikkoajastin
sisätiloihin

TURVALLISUUS

Määräysten mukainen käyttö

Digitaalinen viikkoajastin kytkee liitetyn laitteen virran päälle tai pois päältä ohjelmoidulla tavalla.
Laitetta saa käyttää vain suljetuissa, kuivissa tiloissa, ja se on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Laitetta ei saa käyttää itsenäisenä laitteena. Älä kytke useampia ajastimia peräkkäin.
Kaikenlainen muu käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat määräysten vastaisesta käytöstä.

Käyttöohje

Lue tämä käyttöohje kokonaan ennen laitteen käyttämistä. Käyttöohje on osa laitetta, myös silloin, jos laite luovutetaan edelleen.

Perusturvallisuusohjeet

- Laite ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Lapset ja henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet henkilöt eivät tiedosta vaaroja, jotka syntyvät sähkölaitteiden epäasianmukaisesta käytöstä. Älä koskaan anna tällaisten henkilöiden käyttää sähkölaitteita valvomatta heitä.
- Laitteen saa liittää vain turvallisesti asennettuun pistorasiaan.
- Liitä ajastin vain sellaisiin laitteisiin, jotka vastaavat ilmoitettuja tehorajoja.
- Ajastimeen yhdistettävä laite on kytkettävä pohjaan asti ja täydellisesti ajastimeen.
- Älä peitä laitetta. Peitetty laite aiheuttaa lämmön pakkaantumisen, mikä puolestaan johtaa tulopaloriskiin.
- Tarkasta laite säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä vaihda vaurioituneita osia itse vaan käänny valmistajan puoleen tai hävitä viallinen laite ympäristöystävällisesti.
- Älä avaa laitetta. Kaikki takuut raukeavat, jos laite avataan.
- Laite sisältää akun. Vain valmistaja saa vaihtaa viallisen akun.
- Älä koske laitteeseen märillä käsillä tai anna sen joutua kosketuksiin veden kanssa.
- Kytkeäksesi laitteen jännitteettömäksi irtikytke laite virtaverkosta.
- Älä liitä laitetta lämmittimiin tai vastaaviin, koska näitä ei saa koskaan käyttää valvomatta.

LAITE

1 LCD-näyttö
2 Viikonpäivänäyttö
3 Sattumatoiminto (random) / kesäaika
4 Toimintatilan näyttö
5 "Minus"-painike
6 "MANUAL"-painike
7 "R"-painike, poista (nollaa)
8 "CD"-painike
9 Pistoasia
10 Pistoke (taustapuolella)
11 Taustavalaistus
12 "RND"-painike (sattumanvarainen)
13 "PROG/+"-painike
14 "SET"-painike
15 Ohjelmanumero
16 Kellonaika
17 LED-toimintomerkkivalo

OHJAUS- JA NÄYTTÖELEMENTIT

Ohjauslaitteet

"MINUS"-painike (5)
"PROG/+"-painike (13)
"SET"-painike (14)
Senhetkisen kellonajan ja ohjelmien asettaminen, myös painikkeiden yhdistelmänä.

"MANUAL"-painike (6)
Käyttötapojen ON, AUTO, OFF (PÄÄLLÄ, AUTOMAATTINEN, POIS) valinta tai ohjelmien aktivointi ja deaktivointi.

" R"-painike (7)
Poistaa kaikki tiedot muistista, mukaan lukien senhetkinen kellonaika ja kaikki ohjelmat.

"CD"-painike (8)
Aktivoi tai deaktivoi alaspäinlaskutoiminnon (countdown-toiminto).

Taustavalaistus (11)
Aktivoi tai deaktivoi taustavalaistuksen.

"RND"-painike (12)
Aktivoi tai deaktivoi sattumanvaraisen päälle- ja poiskytkentäajan.

LCD-näytön näyttöelementit (1)

Viikonpäivänäyttö (2)
Lyhenteet tarkoittavat seuraavaa:
MO Maanantai
TU Tiistai
WE Keskiviikko
TH Torstai
FR Perjantai
SA Lauantai
SU Sunnuntai

Viikonpäivien yhdistelmämahdollisuudet

1	MO	9	MO TU WE TH FR
2	TU	10	SA SU
3	WE	11	MO TU WE TH FR SA
4	TH	12	MO WE FR
5	FR	13	TU TH SA
6	SA	14	MO TU WE
7	SU	15	TH FR SA
8	MO TU WE TH FR SA SU	16	MO WE FR SU

R-symboli (3)
R-symboli tarkoittaa, että sattumatoiminto on aktivoitu. R-symboli on lyhenne sanasta Random (sattumanvarainen). Kun tämä toiminto on käytössä, ajastin kytkee siihen liitetyn laitteen päälle ja pois päältä sattumanvaraisin aikavälein.

S-symboli (3)
Tarkoittaa, että käytössä on kesäaika.

Käyttötilan näyttö (4)
Esittää, missä käyttötilassa laite sillä hetkellä on.
Käytettävissä ovat seuraavat käyttötilat:
AUTO = automaattinen käyttö
ON = jatkuva käyttö PÄÄLLÄ
OFF = jatkuva käyttö POIS

Ohjelmanumeron näyttö (15)
Näyttää toiminnossa PROGRAM ohjelman numeron.

Kellonajan näyttö (16)
Näyttää kellonajan (tuntia, minuuttia, sekuntia).

LED-toimintomerkkivalo (17)
LED-toimintomerkkivalo palaa, kun ajastin on kytketty päälle (tilanäytöllä esitetään "ON") ja ajastimeen liitetty laite voi saada virtaa.

TOIMINNAN YLEISKATSAUS

- 10 konfiguroitavaa PÄÄLLÄ-/POIS-ohjelmaa
- Valittavissa manuaalinen PÄÄLLÄ/POIS tai AUTOMAATTINEN
- Alaspäinlaskutoiminto (0–99 tuntia)
- Sattumatoiminto
- Kesäaika-/talviaikatoiminto
- 12/24 tunnin näyttö valittavissa
- Sattumatoiminto 10–31 minuutin sattumanvaraiseen päälle kytkentään klo 18 ja klo 06 välillä
- 16 eri viikonpäivää tai päiväyhdistelmää
- Tietojen tallennus sähkökatkon yhteydessä

LAITTEEN VALMISTELU

Laitteen käyttöönottamiseksi on suoritettava seuraavat tehtävät:
1. Lataa laite.
2. Palauta kaikki asetukset alkuperäisiin.
3. Aseta senhetkinen kellonaika.

Laitteen lataaminen

1. Liitä pistoke (10) 230 voltin pistorasiaan.
2. Laitteen akku latautuu.
   - 10 minuuttia = lyhyin aika
   - 14 tuntia = akku on ladattu täyteen

Kaikkien asetusten palauttaminen alkuperäisiin

Kun akku on ladattu, laite ei saa olla liitettynä pistorasiaan.
1. Paina R-painiketta (7) kuulakärkikynällä tai muulla terävällä esineellä lyhyesti ja sen jälkeen vapauta painike.
2. Odota 5 sekuntia niin, että näytöllä näkyy kellonaika 0:00 00.

Aseta senhetkinen viikonpäivä ja kellonaika.

1. Paina painikkeita "PROG/+" (13) ja "Minus" (5) samanaikaisesti niin, että kellonaika näytetään.
2. Paina "SET"-painiketta (14) vähintään 2 sekunnin ajan kellonajan asettamiseksi. Viikonpäivä vilkkuu.
3. Valitse viikonpäivä painikkeella "PROG/+" (13) tai "Minus" (5) ja vahvista valinta "SET"-painikkeella (14).
4. Valitse tunnit painikkeella "PROG/+" (13) tai "Minus" (5) ja vahvista valinta "SET"-painikkeella (14).
5. Valitse minuutit painikkeella "PROG/+" (13) tai "Minus" (5) ja vahvista valinta "SET"-painikkeella (14).

Sekunteja ei voida säätää.

LAITTEEN KÄYTTÖ

Toiminnot on esitetty suurimmasta prioriteetista vähäisimpään.
1 ➔ 2 ➔ 3 ➔ 4
1 MANUAALINEN PÄÄLLÄ/POIS
2 SATTUMA
3 ALASPÄINLASKU
4 OHJELMA

Jos asettamisen aikana pidetään vähintään 30 sekunnin tauko, senhetkisestä tilasta poistutaan automaattisesti, ja näytöllä esitetään jälleen senhetkinen kellonaika. Aktivoi tässä tilanteessa tila uudelleen ja jatka asettamista.

Jos painikkeita "PROG/+" (13) ja "Minus" (5) painetaan samanaikaisesti, senhetkinen tila päätetään, ja näytöllä esitetään senhetkinen kellonaika ja viikonpäivä.

Kytkentäohjelmien asettaminen

- *Ohjeita:*

Varmista, etteivät ohjelmien asetukset ole päällekkäisiä, jotta voidaan välttää ei-toivottu päälle- ja poiskytkeminen. Ohjelman POIS prioriteetti on suurempi kuin ohjelman PÄÄLLÄ.
Ennen ohjelman aktivointia ajastimen on oltava AUTO-tilassa ja RND- ja CD-toimintojen on oltava deaktivoituja.
Korkeintaan 10 ohjelmaa voidaan asettaa. Säädä ohjelmien kohdalla PÄÄLLÄ- ja POIS-kytkentäpisteet.

Päällekytkentäajankohdan asettaminen
Kytkentäohjelma numero 1.

1. Kun näytöllä esitetään kellonaika, paina "PROG/+"-painiketta (13) lyhyesti. Näytöllä esitetään ohjelmavalikko "1 ON" (ohjelmanro 1, ON = PÄÄLLÄ).
2. Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14). Viikonpäivä "MO" vilkkuu. Valitse viikonpäivä tai päiväryhmä painikkeella "PROG/+" (13) tai "Minus" (5).
3. Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14). Tuntiarvo "0" vilkkuu. Valitse tunnit painikkeella "PROG/+" (13) tai "Minus" (5).
4. Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14). Minuuttiarvo "00" vilkkuu. Valitse minuutit painikkeella "PROG/+" (13) tai "Minus" (5).
5. Paina "SET"-painiketta (14) lyhyesti vahvistaaksesi päällekytkentäasetuksen.
6. Suorita muita asetuksia tai päätä tila painamalla painikkeita "PROG/+" (13) ja "Minus" (5).

Poiskytkentäajankohdan asettaminen
Kytkentäohjelma numero 1.

1. Kun näytöllä esitetään kellonaika, paina "PROG/+"-painiketta (13) lyhyesti. Näytöllä esitetään ohjelmavalikko "1 ON". Valitse "PROG/+"-painikkeella (13) poiskytkentäajankohta "1 OFF".
2. Aseta viikonpäivä(t), tunnit ja minuutit kuten kappaleen "Päällekytkentäajankohdan asettaminen" kohdissa 2–5 on kuvattu.
3. Suorita muita asetuksia tai päätä tila painamalla painikkeita "PROG/+" (13) ja "Minus" (5).

Aseta kytkentäohjelma, numerot 2–10.

1. Paina painiketta "PROG/+" (13) useamman kerran, kunnes näytöllä esitetään haluamasi ohjelmanumero, esimerkiksi "2 ON".
2. Aseta viikonpäivä(t), tunnit ja minuutit kuten kappaleen "Päällekytkentäajankohdan asettaminen" kohdissa 2–5 on kuvattu.

Käyttötilojen asettaminen PÄÄLLÄ/AUTOMAATTINEN/POIS (ON/AUTO/OFF)

"MANUAL"-painikkeella (6) ajastimeen liitetyn laitteen virransyöttö kytketään päälle tai pois päältä, tai jos on valittu automaattinen käyttö, käyttöön tulevat valitut ohjelmat.

- *Ohje:*

Jos siirrytään tilasta PÄÄLLÄ (ON) tilaan AUTO, ajastin säilyttää asetuksen PÄÄLLÄ (ON) siihen saakka, että suoritetaan seuraava ohjelma.
Asetuksen PÄÄLLÄ (ON) yhteydessä punainen LED-toimintomerkkivalo (17) palaa.

Sattumatoiminto

Sattumatoimintoa käytettäessä sattumanvarainen päällekytkentäkesto on 10–31 minuuttia klo 18 ja klo 06 välillä. "RND"-painikkeella (12) sattumatoiminto kytketään päälle tai pois päältä. Jos toiminto on kytketty päälle, LCD-näytöllä näkyy "R".

- *Ohje:*

Sattumatoimintoa ei voida asettaa PROGRAM- ja alaspäinlaskuasetuksen yhteydessä.

Alaspäinlaskutoiminto (countdown)

Alaspäinlaskutoiminto on voimassa aikaväleillä
0–99 tuntia / 0–59 minuuttia / 0–59 sekuntia.
Ajastin on kytketty päälle asetuksella PÄÄLLÄ (ON) alaspäinlaskun aikana ja kytkeytyy tämän jälkeen pois päältä.
Ajastin on kytketty päälle asetuksella POIS (OFF) alaspäinlaskun aikana ja kytkeytyy tämän jälkeen päälle.

Tilan on oltava "AUTO" ja sattumatoiminnon on oltava pois päältä.

1. Kun näytöllä esitetään kellonaika, paina "Minus"-painiketta (5) lyhyesti. Tilanäytöllä näkyy "CD".
2. Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14). "ON" tai "OFF" vilkkuu.
3. Paina painiketta "PROG/+" (13) tai "Minus" (5) ja valitse alaspäinlaskutila päälle- tai poiskytkemisaikaa (ON/OFF) varten.
4. Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14). Tuntiarvo "0" vilkkuu. Valitse tunnit painikkeella "PROG/+" (13) tai "Minus" (5).
5. Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14). Minuuttiarvo "00" vilkkuu. Valitse minuutit painikkeella "PROG/+" (13) tai "Minus" (5).
6. Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14). Sekuntiarvo "00" vilkkuu. Valitse sekunnit painikkeella "PROG/+" (13) tai "Minus" (5).
7. Paina lyhyesti "SET"-painiketta (14) vahvistaaksesi asetuksen.
8. Paina "5"-painiketta (8) lyhyesti vahvistaaksesi alaspäinlaskutoiminnon. Näytöllä näkyy vähenevä aika, "alaspäinlasku".
   Kun CD-painiketta painetaan toistamiseen, ajan lasku keskeytyy ja laite ottaa uudelleen käyttöön asetetun alaspäinlaskuajan.
   CD-painikkeen painaminen vielä kerran käynnistää taas alaspäinlaskun.

12/24 tunnin näyttö

Paina painikkeita "CD" (8) ja "SET" (14) samanaikaisesti vaihdellaksesi 12 ja 24 tunnin näyttöjen välillä (AM/PM). AM tarkoittaa kellonaikoja 0–12 ja PM kellonaikoja 12–24.

Kesäajan/talviajan asettaminen

Paina painikkeita "MANUAL" (6) ja "SET" (14) samanaikaisesti vaihdellaksesi kesä- ja talviajan välillä. Siirryttäessä kesäaikaan LCD-näytöllä esitetään "S" ja kellonaika on tuntia myöhäisempi. Siirryttäessä talviaikaan LCD-näytöllä näkyvä "S" katoaa ja kellonaika on tuntia aikaisempi.

PUHDISTUS

Vaara!

⚠ **Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.**
Irrota laite verkkovirrasta ennen sen puhdistamista.

Vaara!

⚠ **Sähköiskun aiheuttama hengenvaara.**
Älä käytä puhdistamiseen vettä tai muita nesteitä. Laitteen sisään pääsevä vesi voi aiheuttaa oikosulun. Puhdista laite vain pyyhkimällä se pehmeällä, kuivalla liinalla.

HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana!
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY mukaan käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava kierrätyspisteeseen ympäristöä kunnioittaen. Tietoja vanhojen laitteiden hävittämisestä saat kunnan- ja kaupunginvaltuustosta. Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Hävitä nämä niille tarkoitettuihin keräysastioihin.

TEKNISET TIEDOT:

Tyyppinimi:	DZL 2016 DE 3655
Käyttöjännite:	230 V~ 50 Hz
Kytkentäjännite/-virta:	230~ 16(2) A
Kytkentäteho:	enint. 3600 W
Ympäristön lämpötila:	-10 – 40 °C
Aikapoikkeama:	± 1 minuuttia/kuukausi
Pienin kytkentäaika:	1 minuutti
Ohjelmat:	10 PÄÄLLÄ/POIS-ohjelmaa
Akku:	NiMH 1,2 V > R 100 h
EU-yhdenmukaisuus	CE

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

VALMISTAJA

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3
72074 Tübingen
Saksa
lectra technik ag
Blegistrasse 13, CH-6340 Baar

Lisätietoja saat kohdasta Service/FAQs yhtiömme Internet-sivuilta osoitteesta www.brennenstuhl.com